JAARGANG No. 85 ZATERDAG 12 APRIL 1969

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Redacteur: J. C. Maas • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Consciëntiesteeg 27 — 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

ngeland zoekt nieuwe erzoening op Anguilla

E VALLEY — Op het Britse eilandje Anguilla is gisteren de vertegenwoordiger van Engeland bij de VN, lord Caradon, aan- om opnieuw te proberen de Anguillanen met het Britse be- te verzoenen. In welingelichte kringen in Londen meent men, rd Caradon ongetwijfeld de terugroeping van Tony Lee, de commissaris die op 19 maart door de Engelse regering werd d, en diens vervanging door een voor de Anguillanen aan- bare hoge functionaris zal bekend maken. Een woedende me- van tweehonderd Anguillanen heeft gisteren gepoogd het huis Lee binnen te dringen. Mariniers van een Brits fregat moesten den worden om de situatie meeste te worden.

oge commissaris Lee rekt aan kortste eind

Verwacht wordt dat Lee „op eigen verzoek' met langdurig verlof zal gaan. Hierdoor zou aan de Anguillanen genoegdoening gegeven worden zonder „gezichtsverlies" voor de Britse regering. De Anguillaanse leider Ronald Webster heeft een overeenkomst van 30 maart, waarvan gehoopt werd, dat zij de weg zou effenen voor een vreedzame regeling van de Anguillaanse kwestie, zondag bedrog genoemd. Webster reisde opnieuw naar New York om de kwestie-Anguilla bij de Verenigde Naties te bepleiten. Hij eiste het vertrek van Lee, die volgens hem de overeenkomst geschonden heeft door de staat van beleg op het eiland in te voeren en de raad van Anguilliaanse vertegenwoordigers te ontbinden. Lee heeft dit ontkend.

Lord Caradon zou nu willen pogen de bepalingen van het voorlopige akkoord, dat hij op 30 maart met Webster sloot, opnieuw te formuleren en te preciseren, in het bijzonder op het punt van de betrekkingen tussen de vertegenwoordiger van de Britse kroon en de raadgevende Antilliaanse raad, waarvan Webster zich nog steeds als gekozen voorzitter beschouwt.

Gebleken is, dat dit voorlopige akkoord door de eilandbewoners anders wordt uitgelegd dan de Britten hadden bedoeld. Vorig jaar kozen de Anguillanen een bestuursraad onder leiding van Ronald Webster. De leden van deze raad worden onder het plan van lord Caradon erkend als deelnemers aan een nieuwe raad, waarvan de Britten enige leden kunnen toevoegen. Klaarblijkelijk had Webster de indruk ook in dit nieuwe lichaam als leider op te treden. De Britten wijzen echter op een ander punt van de overeenkomst, waarin hun tijdelijke regeringscommissaris Lee gerechtigd is Webster slechts als raadslid en niet als leider van de raad te erkennen.

r Willebrands gt kard Bea op



MGR WILLEBRANDS

TICAANSTAD. — Paus Pau- eft vandaag de Nederlander J. Willebrands benoemd tot tter van het Vaticaanse se- aat voor de christelijke een- Hij volgt als zodanig de vorig overleden kardinaal Bea op. Willebrands is kortgeleden tot aal benoemd.

Tien jaar geëist en Surinamer voor odslag op Zeedijk

STERDAM. — Wegens dood- op zijn landgenoot Harold J. dijk en opzettelijke poging tot beroving op zijn concubine G. (33) heeft de officier van bij de Amsterdamse recht- gisteren tegen de 27-jarige uit name afkomstige elektriciën el L. uit Amsterdam tien jaar genisstraf met aftrek van het arrest geëist. De zeer zacht spre- verdachte gaf toe beiden met dolkmes te hebben gestoken niet met de bedoeling hen te . De officier herinnerde er aan het in de week was na de ge- adigheden op de Zeedijk in erdam, waar de Surinamer Wal- met een bajonet een 19-jarige w dodelijk verwondde, een ma- neerschoot, een 30-jarige bar- ouw in de rug schoot en een rige landgenoot met de bajonet rechterschouder stak. Daarna de man de hand aan zichzelf, hij bleef in leven.

de motivering van zijn eis zei officier dat daarbij ook een rol spelen dat het in het kleine waarin de Surinamers en An- nen leven duidelijk moet worden deze feiten niet getolereerd wor- en er scherpe reacties op komen.

zending wedstrijd ax Spartak Trnava

WILLEMSTAD. — Morgenmiddag half drie begint de Curom met uitzending van de voetbalwed- rijd Ajax — Spartak Trnava. De pronkelijke programma's komen de duur van de wedstrijd te ver- en.

OVJET-SCHEPEN OOR BOSPORUS

ANBUL.— Een Russische torpe- bootjager is vrijdagochtend vroeg end van de Zwarte Zee, door Bosporus naar de Middellandse gevaren. Vandaag zouden nog torpedobootjagers en een krui- volgen.

Argentijnse katholieken richten zich tot de paus

ROSARIO.— 4.580 r.k. Argentijnen van het aartsbisdom Rosario hebben een brief aan paus Paulus VI gezonden, waarin zij ontkennen dat de dertig priesters uit dit diocees, die "in opstand" zouden zijn gekomen tegen hun bisschop, mgr Guillermo Bolatti, een "horizontale kerk" zonder hiërarchie hebben willen stichten. Mgr Roberto Queirolo, vicaris-generaal van de provincie San Luis, heeft ook de zijde van de dertig priesters gekozen. Hij zond een adhesiebetuiging aan een groep van 53 priesters, die openlijk hun steun hadden betuigd aan hun dertig collega's in Rosario. Mgr Queirolo ontkent dat deze priesters beinvloed zijn door de marxistische ideologie.

Positie gedeputeerde Tommy Leest onzeker

ORANJESTAD — „Ze vertellen zoveel. Het is niet waar", aldus de gedeputeerde voor toerisme, de heer Tommy Leest, enige dagen geleden toen de Amigoe hem om commentaar verzocht op de geruchten, die op Aruba de ronde doen, dat hij ontslag zal nemen. In bepaalde kringen op Aruba is men niet tevreden over het gevoerde beleid van deze gedeputeerde. Een week voor Pasen heeft het UNA-bestuur, van welke partij de gedeputeerde lid is, nog in een vergadering met hem over een en ander gesproken.

De geruchten over het aftreden van gedeputeerde Tommy Leest hebben sterkere vormen aangenomen na publikaties in het dagblad La Prensa waarin geschreven werd dat de gedeputeerde, in opdracht van het bestuurscollege, met de hoofden van het toeristenbureau en de haven- en loodsdienst een reis naar New York zou hebben gemaakt voor bezoeken aan directies van scheepvaartmaatschappijen om te bewerkstelligen dat nog meer cruise-schepen Aruba in hun vaarplan gaan opnemen.

Het merendeel van deze bezoeken zou echter zijn afgehandeld door de betrokken diensthoofden terwijl de gedeputeerde intussen een reis naar Chicago zou hebben gemaakt, aldus genoemd blad.

Commentaar

Gedeputeerde Leest was hedenochtend niet beschikbaar om commentaar te geven, aangezien hij gisteren, tezamen met het hoofd van het toeristenbureau, met de Antilliaanse delegatie naar de Dominicaanse Republiek is vertrokken. Van de UNA was vanmorgen alleen het statenlid F. D. Figaroa voor commentaar beschikbaar. Hij verklaarde, dat het aan het bestuurscollege is deze zaak uit te zoeken, daar hij aanneemt dat wanneer een gedeputeerde op dienstreis gaat, hij het rapport van zijn reis aan het bc over legt. Eilandsraadlid Wijkie Maduro (PRO) deelde de Amigoe vanmorgen desgevraagd mede dat ook hij het nodige op straat heeft gehoord. „Als het zo is", aldus de heer Maduro, „dan moet hij eruit. Dit kunnen wij niet tolereren".

Toerisme

Toen in 1967 de Arubaanse Volkspartij met de combinatie UNA, PIA, PRO het bestuur over Aruba overnam en het bc vormde, kwam de heer Tommy Leest, die werkzaam was als administrateur van de gezondheidsdienst, als niet-eilandsraadslid als gedeputeerde voor de UNA in het huidige bc. De heer Leest kreeg onder meer toerisme onder zich, een portefeuille waarvoor nog al eens gereisd moet worden. Met de verhouding elf-tien in de eilandsraad vond men het beter hiervoor iemand te hebben die geen stemrecht in de eilandsraad heeft, waardoor de éénstem meerderheid niet in gevaar kan worden gebracht bij eventuele spoedvergaderingen.

Eén jaar

In zijn functie van gedeputeerde heeft de heer Leest dan ook de afgelopen maanden vele reizen als vertegenwoordiger van het eilandgebied gemaakt en de nodige contacten gelegd. Bij de benoeming van de heer Leest tot gedeputeerde werd destijds gsteld dat hij slechts voor een jaar gedeputeerde zou zijn en dat dar eventueel de heer A. Werleman zijn plaats zou innemen. Dit plan is echter nimmer uitgevoerd.

Paus 31 juli naar Oeganda

VATICAANSTAD. — Het bezoek van paus Paulus aan Oeganda zal op 31 juli beginnen. Het Vaticaan heeft meegedeeld, dat de paus per vliegtuig zal reizen. Het bezoek zal twee dagen duren. Het is het eerste bezoek van een paus in functie aan Afrika.



Minister F.J. Tromp van financien (midden) ondertekent de gunning van het project Infrastructuur Brievengat. Dit project beoogt de nodige ventrale voorzieningen in deze volksrijke buurt tot stand te brengen. Deze voorzieningen zullen naar men hoopt de eenheid onder de bevolking bevorderen. Op de foto zijn verder te zien gedeputeerde R.A. Martinez (rechts) en ir R. Statius van Eps.

NAVO voor bilateraal contact met oostblok

In naaste toekomst geen pan-Europese veiligheidsconferentie

WASHINGTON. — De NAVO-ministerraad heeft in een gezamenlijk communiqué de wil te kennen gegeven om „alle toepasselijke wegen tot onderhandelingen" met oost-Europa te zullen verkennen. De verdediging van het westen zal inmiddels op peil worden gehouden. De permanente NAVO-raad is opgedragen een lijst op te stellen van vraagstukken die mogelijk met vruchtbaar resultaat met het oosten kunnen worden besproken en de methoden te bestuderen om onder zo gunstig mogelijke omstandigheden over te gaan tot onderhandelingen met het oostblok over veiligheidskwesties.

De permanente NAVO-raad moet hierover verslag uitbrengen op de volgende vergadering van de ministerraad, in december in Brussel. Duidelijk wordt door de ministerraad gesteld dat een pan-Europese veiligheidsconferentie vermoedelijk niet in de naaste tokomst zal kunnen plaats vinden.

De ministerraad zal zich blijven bezig houden met vraagstukken in zake de ontwapening en controle op de bewapening.

Men heeft de nadruk gelegd op het belang van de politieke solidariteit in het Atlantisch verbond en zonder terughouding het principe van onderling overleg onderschreven. Ook hebben de ministers van de NAVO-landen het Amerikaanse voornemen toegejuicht om met Rusland over beperking van de strategische wapenen te gaan onderhandelen.

Stabiliserende factor

In het slotcommuniqué wordt gesteld dat handhaving van een efficiënte verdedigingsmacht een stabiliserende factor vormt en een noodzakelijke voorwaarde is voor elk defensiebeleid. De ministers hebben het belang erkend van voortzetting van de huidige strategie, die gebaseerd is op het idee van een vooruitgeschoven verdedigingslinie en beantwoording van agressie met toepasselijke middelen, waarbij zowel het gebruik van conventionele als kernwapens mogelijk is.

De Sovjet-Unie wordt eraan herinnerd dat men de militaire ingreep in Tsjechoslowakije als een slag voor de ontwikkeling van een ontspanningspolitiek heeft beschouwd, en dat de NAVO een duurzame verbetering van de betrekkingen tussen oost en west slechts mogelijk acht als men uitgaat van „strikte eerbiediging van de beginselen van onafhankelijkheid en territoriale onschendbaarheid van staten, van het recht op zelfbeschikking, van het uitblijven van inmenging in de binnenlandse aangelegenheden van een ander land en van de verplichting af te zien van dreiging met of gebruik van geweld."

In het slotcommuniqué wordt niet rechtstreeks gerefereerd aan het vorige maand gedane voorstel van de landen van het Warschau-pact, een Europese veiligheidconferentie te beleggen, maar het voorstel is het belangrijkste onderdeel van bespreking geweest op de drie dagen van overleg. Volgens goed ingelichte zegslieden zijn de ministers het niet eens kunnen worden over een gedetailleerd antwoord op het voorstel, waarna werd overeengekomen om in het slotcommuniqué te verklaren dat men zou zoeken naar concrete kwesties die zich zouden kunnen lenen als onderwerp van onderhandeling met de Oosteuropese landen. De verkennende contacten met de Oosteuropese landen zouden gepaard moeten gaan met nauw onderling overleg van de NAVO-landen.

Zoeken naar vermiste jacht wordt gestaakt

PORT OF SPAIN. — Een op Puerto Rico gestationeerd vliegtuig van de Amerikaanse kustbewaking is vrijdagochtend voor de laatste opsporingspoging naar het vermiste Trinidaadse jacht Melina opgestegen. De Melina is op 4 april uit Trinidad vertrokken met bestemming Grenada en is sindsdien spoorloos.

Er bevinden zich vijf Venezolanen aan boord. Men heeft de hoop om het vaartuig te vinden opgegemen na een week van sporingspogingen door vliegtuigen.

Overste G. F. Duca, gezagvoerder op het vliegtuig van de Amerikaanse kustbewaking dat voor deze opsporing wordt ingezet, deelde mee dat zijn instructies luidden naar huis terug te keren, mochten de sporingspogingen langs de Venezolaanse kust vrijdag op niets uitlopen. Het jacht vertrok met aan boord de plaatselijk man Luciano Marconi en zijn stiefzoon Andy Acham, achttien jaar oud, Guglielno en Franko Marconi en de machinist Edwin McCommie. Commandant David Bloom van de kustbewaking van Trinidad en Tobago deelde mee dat hij nu geen boten zou uitsturen om te zoeken, tenzij hij enig bericht ontving over de plaats waar de Melina zou zijn gelokaliseerd.

Dierlijke astronaut een maand om de aarde

WASHINGTON. — Het Amerikaanse bureau voor lucht- en ruimtevaart, de NASA, heeft bekendgemaakt dat in mei een ruimteschip in een baan om de aarde gebracht zal worden met een aap als „bemanning". Het dier zal dertig dagen om de aarde blijven cirkelen.

De bedoeling van het experiment is, de reactie van het dier na te gaan tijdens een ruimtereis van lange duur. Men hoopt hieruit gegevens te verkrijgen, die van nut zouden kunnen zijn voor de bemande vluchten in 1970 van 30 a 50 dagen, die op het Amerikaanse ruimtevaartprogram staan.

De lancering van het ruimteschip met de aap is voorlopig vastgesteld op 21 mei. Het experiment heet „biosatelliet 3".

In Kaap Kennedy zijn tien jonge apen reeds een jaar lang voor een eventuele ruimtevlucht „opgeleid". De dieren zijn afkomstig uit Birma en Indonesië en hebben 125 dollar per stuk gekost.

Twaalf uur vóór het begin van de lancering zal een keus worden gedaan uit de tien apen. De apen in kwestie zijn ongeveer vier jaar oud — een leeftijd die naar men meent overeenkomt met die van een mens van nog geen twintig. De apen wegen ongeveer 6,8 kilo. De uitverkoren aap wordt ook in een ruimtepak gestoken, waaraan instrumenten zijn bevestigd, die om. gegevens naar de aarde zenden over de lichamelijke toestand van de dierlijke ruimtevaarder.

Terroristengroep in Brazilië opgerold

BELO HORIZONTE.— In Brazilië zijn volgens een officiële bekendmaking zeventien leden aangehouden van een "terroristische" groep, die geleid wordt donr het communistische oud-parlementslid Carlos Marighela. Deze is zelf nog voortvluchtig. Hij zou deel uitmaken van de pro-Chinese vleugel van de verboden Braziliaanse communistische partij. De groep heeft zich volgens de politie aan overvallen schuldig gemaakt.

Infrastructuur wijk Brievengat

Gunning aan Lendering en Wegenbouw combinatie

WILLEMSTAD. — De bouwkundige werken in het kader van de infrastructuur van Brievengat zijn gegund aan het Bouwbedrijf A. W. A. Lendering voor 789 duizend gulden en de civiel-technische werken aan de Antilliaanse wegenbouw combinatie voor 1.847.000 gulden. De bouwtijd voor beide aannemers bedraagt 21 maanden. De directie over het project wordt gevoerd door DOW van Curaçao. Aldus een bericht van de RVD.

De infrastructuur-werkzaamheden voor de wijk Brievengat vormen het laatste project in de categorie projecten van Curaçao, die bij de associatie van de Nederlandse Antillen bij de EEG zijn ingediend. De bedoeling ervan is om in de volkswoningenwijk de nodige centrale voorzieningen tot stand te brengen. De bouwkundige werken voorzien dan ook in de bouw van een wijkgebouw, een centraal administratiekantoor, twee zevenklassige lagere scholen en een gymnastieklokaal. Verder zullen ook sportvelden worden aangelegd.

Volgens het RVD-communiqué zullen deze voorzieningen de eenheid onder de bewoners van de wijk Brievengat sterk bevorderen. Zo kunnen de kinderen dan in de eigen wijk naar school. Het geheel zal met benutting van de daarvoor vrijgelaten ruimte voor de stichting van winkels leiden tot een harmonische stadskern.

Verder voorziet het project in het bouwrijp maken voor de bouw van volkswoningen. Daarbij inbegrepen de aanleg van de benodigde wegen. In totaal zal ongeveer tien kilometer weg worden angelegd evenals twaalf km voetpaden en ongeveer zeven km riolering.

Bestrijding van onzedelijkheid

WILLEMSTAD. — De bestrijding van de onzedelijkheid geschiedt door de politie in samenwerking met de verantwoordelijke eilandsartsen. Aldus het verslag van het eilandgebied Bonaire over 1968. Pogingen om tot registratie en verplichte keuring van prostituees te geraken, faalden doordat de betreffende bepalingen van de Besmettelijke ziektenverordening slechts op Aruba en Curaçao van toepassing bleven. Tot zover het verslag. Dit onderdeel van het verslag is voor degenen, die de verslagen van genoemd eilandgebied geregeld doornemen, niet onbekend. Al jarenlang wordt over deze kwestie op dezelfde manier geschreven. Tot heden toe kennelijk zonder tastbaar resultaat.

Verzoek pastoraal concilie:

Grotere vrijheid in Eucharistieviering

Aanbeveling: oecumenische diakonale acties

NOORDWIJKENHOUDT/WILLEMSTAs. — Aan de vierde voltallige vergadering van het Nederlands pastoraal concilie is gisteren een einde gekomen. Verschillende aanbevelingen werden gedaan. De vergadering is echter niet klaar gekomen met de drie rapporten, weke ter bespreking waren aangeboden.

Een van de aanbevelingen, welke werden aanvaard, was volgens het ANP de oprichting van een stichting van een Raad van kerk en samenleving. Verdere aanbevelingen had den betrekking op de oprichting van dienstencentra, en het opzetten in oecumenisch verband van een permanente diakonale actie.

Evangelisch beroep

De vergadering deed een evangelisch beroep op de katholieken van Nederland om de vele getuigenissen in daden om te zetten „op alle niveau's van het samenzijn. De centrale commissie werd gevraagd een denk- en werkorgaan op te richten om tot uitvoering te komen van de practische aanbevelingen van de vier gehouden concilie-zittingen.

Alle delegaties hebben gepleit voor een grotere vrijheid in de Eucharistieviering als deel van de eredienst en vroegen ook een pluriform aanbod in de liturgie. In de discussie kwam onder meer naar voren de voorkeur van velen voor de in eigen geweten gevoelde plicht om 's zondags in eredienst bijeen te komen, hetgeen een afwijzing inhoudt van een van boven af opgelegde zondagsplicht. Met nadruk werd er op gewezen, dat de liturgie boeiend moet zijn.

Invloed conservatieven

De discussie resultaten zullen in de eindredactie van de rapporten worden verwerkt. Deze rapporten vormen de basis van de concilie-activiteiten. In de rubriek Kerk en wereld gaf de Amigoe gisteren een samenvatting van de drie aan de orde zijnde rapporten.

De Nieuwsdienst van Radio Nederland Wereldomroep deelde gisteravond mee, dat het concilie ook uitvoerig had gediscussieerd over de ontkoppeling van het priesterschap en het celibaat. Volgens deze nieuwsdienst was de invloed van de behoudsgezinde leden van het concilie groter geworden tijdens deze vierde zitting. Vooral waar het ging over het dieper ingaan op bepaalde concrete zaken.

Absolute gehoorzaamheid

Eerder had deze nieuwsdienst meegedeeld, dat het Nederlands episcopaat donderdag een verklaring aan het concilie had afgelegd, waarin gezegd werd, dat men geen „absolute gehoorzaamheid" zou betrachten tegenover Rome op bepaalde gebieden. Er werd niet bij vermeld, over welke kwesties men hier dacht. Aangenomen mag worden, dat de reeds genoemde ontkoppeling van het celibaat er een van is. In dit verband zouden de juist dezer dagen bekend geworden gegevens over ambtsverlatingen in Brazilië en de Verenigde Staten een rol kunnen spelen.

Hulde voor kardinaal

Het ANP meldde vanmorgen nog dat de voorzitter van de concilievergadering gisteravond kardinaal Alfrink heeft gehuldigd. Prof. dr P Steenkamp richtte zich in dit verband tot de kardinaal met de woorden, dat deze „veel verwijten krijgt. Hoe moeilijk is niet zijn sleutelpositie. Namens heel velen, wij leven echt met u mee". De kardinaal reageerde daarop, zichtbaar ontroerd, met de mededeling, dat ook een bisschop wel eens behoefte heeft bevestigd te worden. „De katholieke gemeenschap van Nederland ligt altijd in mijn hart", aldus de kardinaal.

Lunch op Surinaams gouverneurshuis

PARAMARIBO. — Vrijdagmiddag heeft gouverneur Ferrier van Suriname een lunch aangeboden ter gelegenheid van het bezoek van de ministers dr M. A. M. Klompé, P. J. Lardinois en E. O. Petronia en de negende zitting van de adviesraad voor culturele samenwerking.

Voor deze lunch waren behalve de bezoekende ministers, uitgenodigd de raad van ministers, de leden van de culturele adviesraad, directeuren van ministeries en de directeur van het kabinet van de gouverneur.

AGENDA CURACAO

WEEKEINDE—DIENST EILANDS-GENEESKUNDIGEN VAN 12 — 14 April 1969.

Stads- en tweede distrikt oost: dokter M.L.Petit, Panoramaweg 1, tel.:53382. Stads- en tweede district west: Dr. Rojer, Stoppelweg 24, tel.:23615. In het derde distrikt: Dr. L.A.Ablanque, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 48058.

VERLOF BEGRAFENIS:
Zat.: P.L.Martijn, Baai Macolaweg 26A.
Zon.: R.M.E. Penso: Pallastraat 7.

POMPSTATIONS:
Winkel: Hendrikplein; Maduro: Biesheuvel; Namias de Castro: Hato; Scheidelaar: Mundo Nobo; Van der Dijs: Cas Chiquito.

ZATERDAG:

BIOSCOPEN:
Roxy: 20.30 The Privilege; Westend: 19.00 en 21.00 One after the other; Cinelandia: 20.00 Ben Hur; Drive-in: 19.00 The Prince and the Pauper; 21.00 Angelique; Nachtvoorstelling: De drie seergeanten van Bengalen; Cine Rio 20.00 The vengeance of She; Airport Cinema I 19.15 en 21.15 Promises and promises; Asiento 20.30 The Magus.

CINE TRUCK:
Hedenavond te Sta.Rosa en morgenavond te Suffisant.

BOTICA'S:
Otrabanda: Coromoto Tel.: 23241.
Punda: Caribe: Tel.: 12777.

DIVERSEN:
TENTOONSTELLING: 10.00 — 12.00/14.00 — 17.00 Geologie, flora en fauna van Curacao — NWWNA — Curacaos Museum.
GALLERY RG: 10.00 — 12.00/16.00 — 17.30 Open voor publiek.
GROT VAN HATO: 09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.

TOERISTENSCHEPEN:
AM — PM Romantica — vert. Maduro & Sons.
UITVOERING: Kon.Technische school van Chili 20.30 Centro Pro Arte.
CURSUS: Alg. ontwikkeling van Owisa Rooseveltweg 182, ten huize van familie Jacobs.

HOTELS:
Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 — 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 — 15.00 Open voor lunch. 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 23.00 Optreden zangeres Tina Robin. Hilton Hotel: Willemstadroom: 21.30 — 23.00 Open voor dineren. 21.00 — 01.00 Show en dansen. Snackbar-service: 11.00 — 18.00 Open. Tambubar: 19.00 — 01.00 Herman Wegewijs & his orchestra. Flamboyant Beach Hotel: Mangoroom: 19.00 Open voor dineren. Chuchubibar: 23.00 Optreden Wanda Curtis en dansen op muziek van Fermin and his dominicanos. Bianca Hotel: 21.00 Dansen Muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 Show en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Bistro l'Oase: Open: 11.00 — 03.00. Jan Kock vanaf 20.30 open, Floor Show.

CUROM:
17.00 Peticiones; 18.00 Nieuws Pap.; 18.10 Shell-progr.; 18.15 Progr. Con cos ta? ; 18.45 Progr. voor kinderen; 19.00 Nieuws ANP; 19.15 Discovaria; 20.30 Obsequio musical; 21.00 Ruleta musical; 22.00 Nieuws ANP; 22.05 Bingo musical; 23.00 Sluiting.

TELECURACAO:
17.00 Kinderuurtje; 17.30 Media hora; 18.00 The munsters; 18.30 Kath. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Bowling; 19.30 The ghost & mrs Muir; 20.00 Mod squad; 21.00 Nieuw Ned.; 21.15 Teleteatro.

ZONDAG:

BIOSCOPEN:
Roxy: 10.00 v.m. The ten Commandment; 18.30 The Brides of Fu Manchu; 20.30 The Privilege; Westend 20.30 One after the other. 10.30 One after the other; Cinelandia: 21.00 Ben Hur. 19.00 The further peril of Laurel & Hardy; Drive-in 19.00 The Prince and the Pauper. 21.00 De ontembare Angelique; Cine Rio 19.00 Tarzan and the green goddess. 21.00 Half a sispence; Airport Cinema 10.30 Mijn Prinses. 19.15 Mijn Prinses. 21.15 Mijn Prinses; Asiento 20.30 The Magus.

CINE—TRUCK:
Hedenavond te Suffisant.
Morgenavond te Soto.

BOTICA'S:
Punda: Caribe tel.: 12777.
Otrabanda: Central tel.: 23281.

DIVERSEN:
GROT VAN HATO: 9.00 — 12.00/15.00 — 18.00 open voor publiek.
BIBLIOTHEEK GR.KWARTIER: 10.30 — 12.00 open voor publiek.
CURSUS: Inforsic 9 — 22.00.
UITVOERING: Koor Technische school van Chili: Centro Pro Arte 17.00.

SPORT:
Volleyball toernooi: Buurtcentrum Gr.Kwartier banen Paulus College en Bonifatiusschool 10.00 — 18.00.

HOTELS:
Hotel Curacao Int.: Dutch House: 06.00 — 01.00 Open. Waterfort Rotisserie: 12.00 — 15.00 Open voor lunch. 19.00 — 22.30 Open voor dineren. Cave de Neptune: 22.00 — 24.00 Optreden zangeres Tina Robin. Hilton Hotel: Willemstadroom: 21.30 — 23.00 Open voor dineren. 21.00 — 01.00 Show en dansen. Snackbar-service: 11.00 — 18.00 Open. Tambubar: 19.00 — 01.00 Open. Herman Wegewijs & zijn orkest. Flamboyant Beach Hotel: Mangoroom: 19.00 Open voor dineren. Chuchubibar: 22.00 — 24.00 Optreden Wanda Curtis en dansen op muziek van Fermin and his dominicanos. Bianca Hotel: 21.00 Dansen. Muz.: Bianca Boys. Country Inn Hotel: 21.00 Show en dansen. Muz.: Country Inn Combo. Bistro L'Oase: 11.00 — 03.00 open. Jan Kock: vanaf 20.30 open.

CUROM:
OM DE ANDERE WEEK 08.30 Morgen wijding door pater Brada en Religieuze muziek. Indien morgenwijding om 18.00. Programma voor katholieke jongeren, anders om 18.00 Muziek uit de jaren '40 — '50 tot 18.45.
08.30 Religieuze muziek; 09.00 Klassiek concert; 10.00 Contact; 11.00 Muzikale sportexpress; 12.30 Nieuws ANP; 12.40 Lunchmuziek; 13.00 Hermanito; 14.30 Uitzending voetbalwedstrijd Ajax vs Spartak Trnava; 16.00 Variaciones dominicales; 16.30 Cocktail musical; 18.00 Muziek uit de jaren '40 en '50; 18.45 Kinderprogramma; 19.00 Nieuws ANP; 19.10 Shell progr.; 19.15 Kerkelijke actualiteiten; 19.30 Operette klanken; 20.00 Boekbespreking; 20.15 Opera concert; 21.00 Zoeklicht op Ned.; 22.00 Curom AVP — concert.

TELECURACAO:
16.30 Kinderuurtje; 17.00 Breakdown; 18.00 Israel pres.; 18.30 New Horizon; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 NTS-weekjournaal; 19.15 De verrekijker; 19.30 Hogan's heroes; 20.00 Mission impossible; 21.00 Nieuws Ned.; 21.15 Lancer; 22.30 Court Martial.

MAANDAG:
BIBLIOBUS: 12.00 te Sta. Rosa (voor kerk).
14.00 Te Dominguito (voor politiepost).
MOBIELE BANK: 09.30 — 11.30 San Willibrordus; 14.00 — 16.00 Soto.
CATHECHISATIE: 17.30 — 18.15 Voor kind. 12 t/m 15 jr. — Tamarijn.
18.15 — 19.00 voor kind 15 t/m 17 jr. — Tamarijn.
BIJBELKLAS: 14.30 — 15.30 Kind. 6 t/m 12 jr. Openb. Mulosch. Julianadorp.
ATLETIEK: 16.00 — 18.00 Training — Olympic — Rifstadion.
GALLERY RG: 10.00 — 12.00/16.00 — 17.30 tent. Goudsmid Robert Smit, italiaanse kunstenaars en grafiek uit Parijs.
GROT VAN HATO: 09.00 — 12.00/15.00 — 18.00 Open voor publiek.
TOERISTENSCHEPEN: 16.00 — 24.00 Romantica — vert. Maduro & Sons.

SPORT:
C.V.B. wedstrijd comp. B Klasse Union Boneriano — Centro Montagne 18.30
AANKOMST: Minister Klompe: 12.30
AANKOMST: Uit Aruba. P. Beke werk bez a/d Ned. Antillen dir v/h Nationaal hoofdkwartier v/d Kath. Verkennerij in Nederland.
Staten bijeenkomst behandeling: 14.30.
DEMONSTRATIE: Haarstukjes en pruiken Hobby huis Pasa Tempu 09.00.

CUROM:
06.30 Opening; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Nieuws ANP; 07.15 Curom's ochtendblad; 08.00 Herh. nieuws ANP; 08.10 Eng. progr.; 09.00 Progr. muz. tombola; 10.00 Flamboyant Beach Hotel pres.; 1015 Sorpresa musical; 10.30 Progr. Casa Venezuela; 11.30 Musica popular; 12.00 Noti-Curom; 12.30 Intermedio musical; 13.00 Nieuws ANP; 13.15 Weekeinde- allerlei; 14.00 Hitparade; 15.00 Soul and beat music; 16.00 Tiempo.

TELECURACAO:
17.00 Love of life; 17.20 Kinderuurtje; 18.00 It's about time; 18.30 Prot. uitz.; 18.45 Nieuws Pap.; 19.00 Shell progr.; 19.15 New Horizons; 19.30 RVD; 20.00 Get Smart; 20.30 The cat; 21.00 Ned. nieuws; 21.15 Cinco y seis; 21.45 Iron Horse.

Telefoonnummers

AMIGOE DI CURACAO

Alle afdelingen tot 17 uur. 24360
Klachten over bezorging van 19 tot 20 uur 24361
Huisaansluitingen:
F.M. Soontiens (directeur) 38219
J.C. Maas (hoofdred.) 24387
O. Chatlein (red. verslagg.) 24321
A. van Dongen (red. verslagg.) 38219
M.H.Winkel 12455
E.E. de Castro (chef adv. afd.) 53376
A. Jeuken (fotograaf) 36972

AMIGOE DI ARUBA
Kantoor 1233
Huisaansluitingen:
J.A. van der Schoot (chef de bur. en red. verslagg.) 2950
A.M. Franken (fotograaf) ...1639

EMMASTAD

N.V. OS/TELECOMMUNICATIONS
Kantoor open: 07.30 — 16.30 tel.: 2307 12/4 (16.30) — 14/4 (07.00) H.O. Walroud, tel.: 0-44972 B.g.g. tel.: 9

PERSONNEL SERVICES
Zaterdag 12/4 en zondag 13/4 H.J. Plantijn, tel.: 0-44062 Alexanderlaan 3, Rio Canario. B.g.g. tel.: 9-9.

N.V. C.S.M.-SHIPS' AGENCY
Kantoor open: 07.30 — 24.00 tel.: 2551/2458.

ALLEEN VOOR DRINGENDE AANGELEGENHDEN:
Zaterdag 12/4 en zondag 13/4 00.00 — 07.30 tel.: 9

AVIATION SERVICE
12/4 (23.30 — 06.30) M.S. Juliana tel.: 0-43701. 13/4 (23.30 — 06.30) J. Caljouw tel.: 4339.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — Geboren: 3 apr. David Tromp - Veeris; 7 apr. Shahainy Stewart - Jamanica; 9 apr. Arthur Albertus - Janga; 2 apr. Solange de Castro - Maduro; 1 apr. Robbert Smit - Ys; 7 apr. Elston Martis - Corea; 8 apr. Solayca Cordilia - Panneflek; 6 apr. Joycelin Reina; 8 apr. Marisol Vrutaal; 5 apr. Miriam Wilson - Hodge; 8 apr. Maricella Thyssen - Meulens; 10 apr. Geoffrey Streedel; 5 apr. Solema Wolf; 9 apr. Chamila Francisca - Espulien.

EXPOSITIE VAN SCHOOLBOEKEN

ORANJESTAD — De heren R. Beumer en G. L. Weis, respectievelijk directeur en hoofd afdeling beroepsonderwijs van de uitgeverij Wolters-Noordhoff n.v. te Groningen, zullen dinsdag een bezoek aan Aruba brengen. In verband hiermee houdt De Wit stores n.v. in samenwerking met de firma Wolters-Noordhoff een expositie van verschillende belangrijke uitgaven voor de brugklasse en tweede klasse a.v.o. Deze expositie wordt dinsdagmiddag van half drie tot zes uur en van des avonds acht tot tien uur gehoud enin de showroom van het VAD-gebouw aan de L. G. Smith boulevard. Tijdens de middaguren tot vijf uur zal de heer Weis op deze expositie aanwezig zijn om de nodige toelichting te geven. De directeurvan De Wit Stores, de heer D. J. de Wit, stelde in dit verband, dat het gehele onderwijs als het ware in „beweging" is en dat deze expositie in samenwerking met de grootste Nederlandse uitgever van schoolboeken, een belangrijke bijdrage zal leveren om hiervan een duidelijker beeld te krijgen.

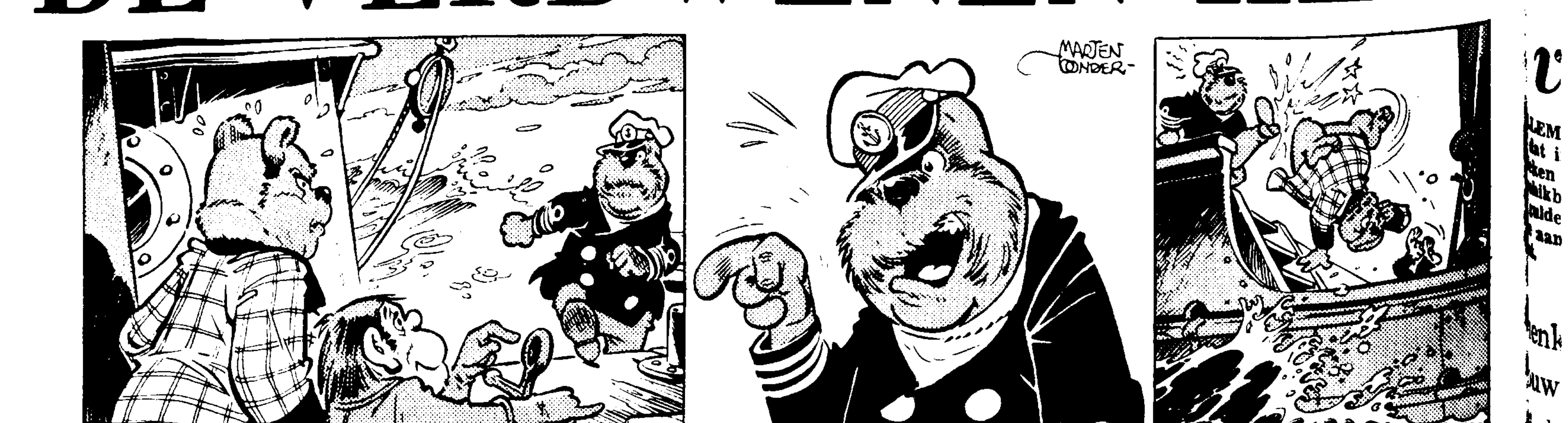
BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De grote effectenbeurs van New York heeft gisteren een kalme vrijdag doorgemaakt, waarbij zij kennelijk de stijgingen van de vorige drie dagen consolideerde. Kwaliteitsfondsen veranderen zeer weinig van koers en in de speculatieve waarden ging weinig om. In veel gevallen stegen de koersen van aandelen in kleinhandelsbedrijven naar aanleiding van de nieuwe stijging van de detailverkopen in maart. Zo er zich koersveranderingen voordeden voor spoorwegaandelen, waren het dalingen. Voor automobielwaarden veranderden de koersen weinig bij een verdeelde stemming. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg 1548, waarvan hoger 694, lager 623 en onveranderd 231. De aandelenomzet was 10.650.000 stuks, de obligatieomzet 15.630.000 dollar. Het Dow Jones-gemiddelde voor industriefondsen sloot op 933,46.

BEURS VAN NEW YORK

	11/4	10/4		11/4	10/4
Aluminium Corp.	75 1/2	76	K.L.M.	75 1/4	76 1/4
Amerada	115 3/8	115 1/4	McDonnell Dougl. (	38 3/8	33 1/8
Amer. tel. and tel.	53	53	Monsanto	47 1/8	46 1/2
Anaconda	55 1/4	54 1/2	Nat. Cash. Register	127 1/2	126 1/2
Bethlehem Steel	33 3/4	33 1/4	Olin Mathieson	29 1/2	30 1/2
Boeing	50 1/4	49 3/8	Pennsylv. Cental Co	54 1/2	55 1/4
Brit. Am. Oil	46 1/8	45 5/8	Phillips Petr.	73 1/4	73
Canadian Pacific	81 7/8	81	Republic Steel	45 5/8	45 1/4
Caterpillar	51 3/8	51 1/8	Reynolds Tob.	40 5/8	40 3/8
Chrysler	51 1/4	51	Royal Dutch	54 7/8	54 1/2
Columbia Gas	29 1/2	29 5/8	Sear Roubeck	68 1/8	68 1/4
North. Am. Philips C	37 1/4	37 3/8	Shell Oil	65 7/8	65 5/8
Dupont de Nemours	150 5/8	150 1/4	Sperry Rand	52 1/2	52 1/2
Westerban	41	40 1/8	Standard Oil of Cal.	70 7/8	70 1/4
Ford Motor	50 1/4	50	Standard Oil of N.J	82 5/8	82 1/4
General Electric	91 5/8	91 3/4	Texas Instrum.	116 7/8	117
General Motors	80 7/8	81 1/8	Twent. Century Fo:	35 1/4	33 1/2
I.B.M.	312 1/4	313 3/4	U.S. Steel	44 1/2	44 3/8
Intern. Nickel	37 1/8	37 1/4	Westingh. Electric	64 5/8	66
Intern. tel. and tel.	52 3/4	52			

DE VERDWENEN HEER



6525. —Kapitein Wal Rus beklom stampend het trapje dat naar het voordek leidde en trok zich de pet over de ogen.

"Wat is dat voor overgehaald gedoe in mijn kabelgat? " vroeg hij met loeiende stem. "Wat noeten jullie met dat ankertje? Huh? "Oh eh... gewoon," zei Rokus, terwijl hij het zware voorwerp snel liet zakken. Alleen maar even kijken hoe zoiets er uit ziet. We hebben nou eenmaal interesse in de zeevaart en zo. Nietwaar Eli... eh, heer Bommel, bedoel ik? "

"Ja" zei neef Elias. "Belangstelling in de zeevaart en zo..."

Hij kromp een beetje in elkaar en het was duidelijk, dat hij overwoog om de gezagvoerder te lijf te gaan. Maar deze trok zich daar niets van aan toen hij met zware tred naderkwam.

"Dit is een eerlijk schip" riep hij dreigend. "Pasagiers worden oogluikend op het voordek toegelaten. MAAR ZE MOETEN MET HUN TENGELS VAN MIJN SPULLEN AFBLIJVEN"

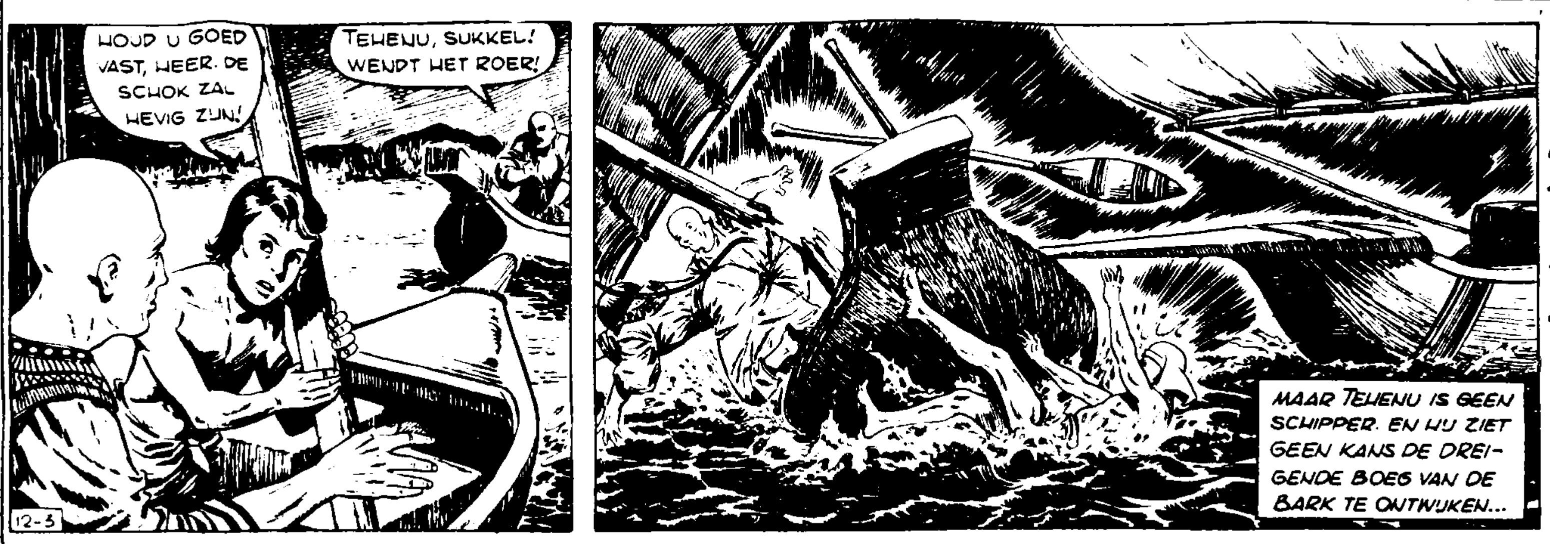
Zo sprekende bewoog hij zich snel tot achter het groepje en verwijderde hen met een krachtige beweging van de aangeduide plaats. Het ging zo vlug in zijn werk, dat de beide schurken geen gelegenheid hadden om zich teweer te stellen. Dreunend kwamen ze bij luik een op de planken terecht en het duurde geruime tijd voordat ze zich op hun verdere plannen konden bezinnen.

OLD WABBLE

KARL MAY



96-12—Op een afstand van ongeveer zeshonderd passen zagen we het kampvuur van de Comanen branden. Verscheidene Comanchen zaten erom heen. Dit was het kamp van de paardenbewakers. "Precies zoals u dacht, sir. Daar hebben we de paarden en achter die bossen zullen de eigenaars liggen te snurken, it's clear! " "ik hoop dat ze snurken maar ik vrees, dat ze klaarwakker zijn. Overigens is dat de plaats waar ik al tweemaal was. Nu moeten we gaan liggen, anders zien ze ons." We kropen nu langs de zoom van het bosje verder, zolang het mogelijk was, zonder ontdekt te worden. Voor ons was een smalle open plek in het struikgewas die als een soort pad de kamplaats met de weide verbond. Dat pad konden we natuurlijk niet gebruiken. We gingen rechts en drongen evenwijdig met het pad door de struiken. Omdat dit zeer dicht was, duurde het heel lang, voor we de andere kant bereikten en de kampplaats voor ons zagen liggen. Het was een oorlogskamp, zag ik dadelijk. De indianen droegen weliswaar geen oorlogskleuren, maar er was geen enkele tent opgezet, wat zeker het geval zou zijn, als het een jachttocht was geweest. Er brandden acht vuren.



„Een kroon voor een kind"

SCHEMER OVER DJAKARTA

door

MOCHTAR LUBIS

53)

Wij moeten tot een geheel andere denkwijze geraken."

Pranoto voegde er nog aan toe, dat "gezien de toestanden in de buitengewesten zoals Moerhalim die heeft aangetroffen, de situatie van het nieuwe kabinet en de relletjes die hebben plaatsgevonden... en als we de huidige situatie aan een onderzoek zouden onderwerpen... "Maar plotseling zweeg Pranoto omdat Ies hem met trillende stem heftig in de rede viel.

"Pranoto, ik schaam me als ik jou zo hoor spreken. Moerhalim is gedood omdat hij voor de kleine man op wilde komen, ons land zit in de knoei, onze leiders zijn als dronkenlappen zonder enig benul van verantwoordelijkheid, en bestelen en plunderen een volk dat niet in staat is zichzelf te verdedigen — en hier zouden we avond aan avond bijeenkomsten om te onderzoeken wat er mis is met ons land. Is hier dan niemand die beseft dat de diagnose van de ziekte van ons land al is gesteld en meer dan genoeg besproken? Is het ogenblik niet aangebroken voor al degenen die enig verantwoordelijkheidsbesef hebben voor het welzijn van hun volk, om tot daden over te gaan? "

Adoe, dat is precies wat Moerhalim tegen me zei zodra hij uit Sumatra terug was," zei Pranoto. "Moerhalim zei dat we de moed moesten opbrengen om ons hele wezen, ons lichamelijk en geestelijk ik, in te zetten in de strijd voor het gewone volk. Als we dat niet doen, kunnen we er zeker van zijn dat we verslagen zullen worden. Volgens Moerhalim beloven de communisten het volk alles wat ze maar wensen, maar zij wijden zich ook volkomen aan hun zaak. Zij leven en werken onder het volk. Ofschoon ze de mensen leugens op de mouw spellen, werken ze zich aan de andere kant ook dood om hun invloed op te bouwen.

Zelfs al zullen de mensen inzien hoe erg ze bedrogen zijn als de communisten hebben gewonnen, en hoe zij onderdrukt zullen worden onder een totalitair communistisch regiem, dan zal die bewustwording toch te laat en volkomen nutteloos zijn.

Ook zei Moerhalim dat wij, die de democratie gekozen hebben als de weg om voorspoed voor de massa te bereiken en een gemeenschap hebben gekozen die rechtvaardigheid waarborgt, handhaving van de wet en de rechten en de waardigheid van de mens, tien keer zo hard moeten werken als de communisten, omdat wij niet met leugens, bedrog en loze beloften als wapens kunnen vechten. De communisten beloven: sluit u bij ons aan en als wij de overwinning behalen, krijgt u land, een huis en goede lonen, de eigendommen van de rijken zullen verbeurd verklaard worden, enzovoort. Wij, daarentegen, moeten het volk aansporen om harder te werken en meer op te offeren. Maar de massa wordt gemakkelijker ingepalmd door de beloften van de communisten, omdat dat nu eenmaal de menselijke natuur is.

Daarom had Moerhalim besloten om zich geheel te wijden, met zijn hele wezen, aan de strijd die hij aldus geschetst had."

"En nu is hij dood! " zei Ies. "En wij zitten hier nog altijd maar te praten en te analiseren..." Haar stem weigerde even de dienst. "Niemand van jullie is een man... jullie zijn alleen maar leuterende vrouwen..." Snikkend stond Ies op en rende de kamer uit... De anderen staarden elkaar onthutst aan.

Pranoto kwam overeind. Hij keek naar zijn vrienden en zei:

"Er zit waarheid in wat Ies zei. Tot op dit moment hebben wij ons leuk vermaakt met onszelf, en wij dachten dat wij ons land en ons volk dienden door toestanden te analiseren in de rust en vrede van deze kamer. Nu is de tijd voor ons aangebroken om deze kamer te verlaten.

Pranoto ging de kamer uit om zich bij Ies te voegen. Ies zat op de muur van de voorgalerij zacht in zichzelf te huilen.

Pranoto liep op haar toe en legde zijn hand op haar schouder. Ies vatte zijn hand.

"Ik moest aan Moerhalim denken die stierf, terwijl wij maar steeds praatten... Het was me of we verraad pleegden tegenover hem,"zei Ies. "Ik begrijp het," zei Pranoto. "Onze fouten staan mij nu helder voor de geest. Wij dachten dat het volk onze goede bedoelingen, juist omdat ze dat waren, dadelijk zou aanvoelen en ons automatisch zou volgen. Maar het blijkt dat dit in werkelijkheid niet zo is. Het goede moet ook de moed hebben om het kwade te bestrijden."

"Is het niet te laat daarvoor? " vroeg Ies.

"Nee," zei Pranoto. "Het is nooit te laat om te vechten tegen het kwade en daarmee het goede te verdedigen."

Ies verstevigde haar greep om Pranoto's hand. En plotseling zag Pranoto in de lucht voor hem het gezicht van Connie.

Op de avond van de zesentwintigste Januari werden de veiligheidsmaatregelen in Djakarta verscherpt. De politie patrouilleerde regelmatiger. En diezelfde avond gingen de onderafdelingen van de politie op speciale actie uit en sloten straatmadelieven in die op klanten "tippelden" aan de kant van de weg of de stad rondreden in betja's. Ongeveer vijftig vrouwen werden die avond gearresteerd. Neneng werd in bewaring genomen terwijl ze met een paar gezellinnen voor de Katholieke Kerk op het Bantengplein stond.

Tegen zonsondergang vernam Saimoen van Itam's vrienden dat Itam gedood was bij een rel in een queue voor rijst en petroleum. Hij wilde Itam's lichaam zien maar was bevreesd om erom te vragen en die hele avond stond hij maar voor het hoofdbureau van politie, hopend dat hij iets over Itam zou horen.

Later, toen hij al uren lang aan de kant van de weg bij de verkoper van gebakken bananen zat, kwamen er enige politietrucks aan en draaiden het erf op. Zij zaten vol met vrouwen die tijdens raids waren opgepikt. Het was heel druk op het politiebureau die avond. Niet lang daarna verschenen een aantal mannen, het leek wel op bevel, die beweerden dat hun vrouwen zich bevonden onder de vrouwen die door de politie gearresteerd waren en dat hun vrouwen niet "getippeld" hadden maar integendeel oneervolle verzoeking van mannen hadden afgewezen toen ze door de politie werden ingerekend.

Saimoen sloot zich aan bij de mannen die beweerden de echtgenoten te zijn van gearresteerde vrouwen, toen deze het lokaal binnengingen waar de politie het onderzoek leidde. Plotseling zag Saimoen Neneng. Hij vatte al zijn moed bij elkaar en naderde de groep vrouwen. En omdat niemand tussenbeide kwam, liep Saimoen dicht op Neneng toe en zei:

"Neneng, waarom jij! "

Het was de eerste keer dat Neneng gearresteerd was door de politie en ze was bang, ofschoon haar metgezellinnen die meer met dat bijltje hadden gehakt, haar hadden verzekerd:

"Je hoeft je nergens bang voor te maken, morgen wordt je weer losgelaten."

Maar die avond was Neneng verschrikkelijk bang en erg gelukkig Saimoen te zien.

"Adoe, kak," zei ze. "Help me. Als iemand verklaart dat hij mijn echtgenoot is, kan ik naar huis gaan, zeggen ze."

"Dat wil ik graag Neng," zei Saimoen. "We gaan nauw gauw trouwen en dan gaan we terug naar het dorp. Wat heb je eraan om op deze manier in de stad te wonen, dat heeft geen zin. Zou je willen?" Saimoen sprak zonder er bepaald bij na te denken wat hij zei. Toen dacht Neneng terug aan het dorp, het bevredigde leven daar, bevrijd van het soort werk dat zij thans deed — een leven dat vrij zonder vrees was... allerlei soorten vrees... voor ruwe kerels die eisten dat je onfatsoenlijke dingen deed... voor de politie... voor de dag en de nacht... een nooit aflatende vrees — en Neneng knikte en legde haar hoofd tegen Saimoen.

Een grote golf van trots welde in Saimoen op, en toen een politieman hem toeschreeuwde, en beduidde dat hij weg moest gaan:

"Hai, jij daar, waarom kom je zo dichtbij, is zij werkelijk je vrouw? " antwoordde Saimoen moedig:

"Ja, juist, pak, dit is mijn vrouw," en hij nam Neneng bij de hand.

En zijn angst voor de politie verdween. Hij was nu bereid om te vechten voor een leven met Nene ng.

Stadnieuws

De nacht lag over de stad. De straten waren verlaten. Later ontlastte een hevige wolkbreuk die door een zware storm vanuit zee was binnengedreven, zich boven Djakarta. Maar de hele nacht door slopen donkere schaduwen rond, zochten tastend hun weg en glipten de huizen binnen van mensen die vast in slaap lagen — dieven, die 's nachts hun slag sloegen...

EINDE

[V]oorspoedig jaar voor K.N.S.M.

[WI]LEMSTAD. — Uit het jaarverslag over 1968 van de K.N.S.M. [blijkt] dat in dit jaar de omzet 312 miljoen Nederlandse guldens bedroeg, [verg]eleken met 296 miljoen Ned. guldens over 1967. Voor winstuitkering [besch]ikbaar een bedrag van 12.284.994 Ned. guldens, tegen 9.708.020 [Ned. gu]ldens het jaar ervoor. Het voorgestelde totaal dividend over [gewone] aandelen bedraagt elf procent en over preferentie aandelen vier

[Binn]enkort vernieuwing [ho]uwen op Curacao?

[Het] bruto exploitatie-resultaat [steeg v]an 30,5 miljoen Ned. guldens [in 196]7 tot 34,6 miljoen in 1968. [Het b]edrijfsresultaat bedroeg na [aftrek] van de noodzakelijke afschrij[vingen] ruim elf miljoen Ned. guldens [tegen] 7,7 miljoen in 1967. De balans [per ul]timo december 1968 na toe[voeging] der voorgestelde winstver[deling] werd afgesloten met een to[taalbe]drag van 68.398.181 Ned. gul[dens te]gen 67.169.013 gulden in 1967.

Vloot

[De] K.N.S.M.-vloot bestond per 31 [decem]ber 1968 uit 42 vrachtschepen [en] passagiersschepen. De N.K.M. [een d]ochteronderneming van de [K.N.S.]M., bezit twintig zeeschepen. [De K.]R.M., eveneens een dochter[onderne]ming van de K.N.S.M., bezit [...]rschepen en zes sleepboten.

De deelneming in het inter-Amerikaans verkeer ontwikkelde zich volgens het jaarverslag bevredigend. Nadat in 1967 een dieptepunt was bereikt, herstelt dit verkeer zich voortdurend in stijgende lijn. Hierbij zal ongetwijfeld de toenemende mechanisatie een belangrijke rol hebben gespeeld, aldus het verslag. Het passagiersvervoer geniet een toenemende belangstelling vooral in het Caribisch gebied, en dit deel van de wereld wordt steeds meer het recreatieoord van de westelijke wereld, aldus het jaarverslag. Hierin wordt ook vermeld dat de modernisering van de etablissementen op Curaçao naar verwachting in de eerste maanden van 1969 haar beslag zal krijgen.

Bekorting reisduur

Het streven van de maatschappij is volgens het jaarverslag gericht op de bekorting van de rondreisduur, teneinde aldus de voortdurende stijging van exploitatiekosten het hoofd te kunnen bieden en een redelijk rendement op het in de schepen geïnvesteerde kapitaal te krijgen. Hiertoe werden ook onder meer twee nieuwe schepen besteld voor de zogenaamde Triden-dienst, en werden er investeringen gedaan om de bestaande vloot te verjongen. Door de verhoging van de produktiviteit van de vloot zal deze ook eerder dan voorheen slijtageverschijnselen gaan vertonen.

In verband hiermee zegt de directie in het verslag dat de overheid aandacht zal moeten gaan besteden aan het fiscale klimaat waarin de Nederlandse scheepvaartindustrie moet werken. Daarbij wordt aangehaald dat in het buitenland deze industrie een duidelijke begunstiging geniet.

Vlagbevoorrechting

Verder wordt in het jaarverslag gewezen op het gevaar dat verbonden is aan de vlagbevoorrechting die sommige landen toepassen, teneinde althans een deel van de eigen im- en export onder eigen vlag te vervoeren. Volgens het verslag leidt dit tot een oneconomische exploitatie en brengt het onvermijdelijk stijging van de kosten voor levensonderhoud met zich mee en wel in landen die met een verlaging hiervan het meest gebaat zouden zijn voor hun ontwikkeling. Ook bilaterale overeenkomsten tussen twee landen om de uitwisseling van goederen geheel of gedeeltelijk te reserveren voor schepen varend onder de vlag van de betrokken landen, leiden volgens dit verslag tot oneconomisch gebruik van de schepen, dus tot verspilling van kapitaal en energie. Veel concurrentie ondervindt de scheepvaartindustrie van de luchtvaart, aldus de directie.

Het verslag wordt besloten met een dankwoord aan alle medewerkers door wier toewijding en bekwaamheid het bereikte resultaat mogelijk is geworden.

[J]olombia [m]og deze [m]aand naar Salvador

[WI]LEMSTAD. — Jong Colombia [dat vor]ig jaar zo'n overdonderend [succes] behaalde in het verlate 1967-[toernoo]i tussen de voetbalkampioe[nen v]an het Caribisch gebied „Cam[peón d]e campeones", neemt dit jaar [weer d]eel aan dit toernooi. In de [eerste] wedstrijd hebben de Jong [Colom]bianen de kampioen van El [Salvad]or „Aguila" getroffen. Beide [wedst]rijden worden evenals vorig [jaar in] El Salvador gespeeld aange[zien d]e Curaçaose club niet aan het [financi]ële avontuur van het spelen [van ee]n „uit" en een „thuis"-wed[strijd] wil wagen.

[In 1]968 werd Jong Colombia zoals [bekend] kampioen van het Caribisch [gebied] voor 1967. In het volgende [toerno]oi werden de Antillen verte[genwo]ordigd door Scherpenheuvel [maar] dit team faalde reeds in zijn [eerste] wedstrijden tegen het Suri[naamse] Transvaal. Titelhouder is mo[menteel] Toluca van Mexico.

[De d]ata voor de wedstrijden van [Jong C]olombia zijn vermoedelijk 27 [en 29 a]pril. Men vertrekt waarschijn[lijk o]p 25 april naar El Salvador.



Gisteren vertrok per ALM een Antilliaanse delegatie naar Santo Domingo ter gelegenheid van de „vriendschapsweek„ die daar gehouden wordt. Naast officiele vertegenwoordigers van de centrale regering en de drie eilanden, maken van de Antilliaanse delegatie tevens folkloristische- en muzikale groepen deel uit.

KvK-voorzitter bij bezoek van Staten

Samenwerking overheid prive-sector hard nodig

Suggestie voor houden hearings

WILLEMSTAD. — Achttien leden van de staten, onder wie de voorzitter L. A. Abraham en griffier F. D. van Grieken hebben donderdag een bezoek gebracht aan de Kamer van Koophandel en Nijverheid van Curaçao. Zij gebruikten de lunch in het auditorium van de Kamer waar voorzitter L. Capriles, alsmede vijf leden en de secretaris van de Kamer als gastheren optraden; de andere leden van de Kamer waren wegens uitlandigheid verhinderd. De bijeenkomst had een zeer informeel karakter, waardoor op de meest openhartige wijze van gedachten kon worden gewisseld over talrijke onderwerpen.

Nadat de beide voorzitters de leden van hun delegaties hadden voorgesteld, hield de heer Capriles een welkomstrede. Daarin was het hoofdthema: de noodzakelijke samenwerking tussen de overheid en de privé-sector, welke vooral essentieel is in de huidige fase van ontwikkeling op sociaal-economisch gebied.

Progressievere geest

De heer Capriles beschreef in het kort de samenstelling en de werkwijze van de kamer en wees er daarbij op, dat zij niet alleen de handel en industrie voor ogen heeft, maar de ontwikkeling van de totale economie zowel van Curaçao als van de Nederlandse Antillen in haar geheel. Ofschoon de handel in vroegere jaren wellicht te zeer belang hechtte aan de eigen zaken, kon men de laatste tijd gelukkig duidelijk constateren, dat bij de leidinggevende personen in het huidige bedrijfsleven een progressievere geest heerst, waarbij het algemeen belang boven de eigen zaak wordt gesteld.

Helaas is in de volksvertegenwoordiging het bedrijfsleven nog onvoldoende vertegenwoordigd, — de heer Capriles was van mening, dat dit ook aan het bedrijfsleven zelf te wijten is —, doch juist in deze situatie is het van belang, dat de overheid gebruik maakt van de mogelijkheid om van de Kamer of andere instanties in de privé sector adviezen in te winnen, in het bijzonder op die gebieden waar van deze instanties speciale deskundigheid verwacht mag worden.

Hearings

In bepaalde gevallen zou de overheid wellicht ook „hearings" kunnen houden om op die wijze nieuwe ideeën te krijgen van de kant van het bedrijfsleven. In dit verband wees de heer Capriles ook op de onlangs door de Kamer ingestelde drie adviescommissies, waarmee als het ware de brainpower nog was vergroot. Deze adviescommissies vormen tevens een voorloper op de Kamer nieuwe stijl, zoals deze is voorgesteld in een enige tijd geleden aan de regering aangeboden concept-landsverordening.

Voorts werd uitvoerig stilgestaan bij de wenselijkheid om het vestigingsklimaat op de Nederlandse Antillen nog aantrekkelijker te maken en zoveel mogelijk maatregelen te vermijden, welke de buitenlandse investeerder kunnen afschrikken. Van de andere onderwerpen, waarover op vruchtbare wijze tussen de leden van de staten en die van de Kamer van gedachten werd gewisseld, kunnen nog worden genoemd: de S.E.R., belastingen, invoerrechten, luchtvaartpolitiek, toeristische wetgeving, het grote belang van de vrijhandel, de organisatie van de handel, de afhandeling van claims, etc. etc.

Statenvoorzitter Abraham bedankte de kamer tenslotte voor de uitnodiging. Hij was van mening, dat de statenleden de met de leden van de Kamer gevoerde gesprekken met betrekking tot de sociaal economische ontwikkeling van de Nederlandse Antillen op hoge prijs hadden gesteld. Het is de eerste keer dat de statenbijeenkomst was bij de kamer van koophandel.

Het gisteravond gehouden concert van het koor van de technische hogeschool van Chili in Centro Pro Arte is een groot succes geweest. De 160 aanwezigen in de schouwburg brachtten de artisten een vijf minuten durende ovatie en het personeel, dat een half uur na de aanvang van de voorstelling vrij heeft, is tot de laatste minuut uit belangstelling blijven luisteren. Mario Baeza Gajardo, de leider van de groep, spreeekt tijdens het optreden met het publiek in de zaal om gezamenlijk het volgende lied te kiezen. De heer Oosterhof, manager van Centro Pro Arte, is van mening dat dit concert het beste was dat tot nu toe in de schouwburg is gebracht. Hedenavond om half negen zal er weer een uitvoering gegeven worden, morgenmiddag om vijf uur zal er een polulair programma worden gebracht, vooral bestemd voor kinderen.



Vitesse tegen SUBT

WILLEMSTAD. — In het S.U.B.T.-stadion te Kintjan zal de Curaçaose sub-kampioen zich morgenmiddag proberen te revancheren tegen de kampioen van Bonaire, Vitesse. Verleden jaar ist Vitesse de Curaçaose club te verslaan met 2—0.

De wedstrijd van morgenmiddag begint om vir uur. In de vóórwedstrijd, welke voor drie uur is uitgeschreven, komen Deportivo Tera Corá en Centro Dominguito in het veld.

De spelers van Vitesse zijn gedurende dit weekeinde de gasten van S.U.B.T. De Curaçaose club heeft hun passage betaald en komt ook op voor de verblijfskosten. Vanmorgen zouden de Bonaireanen aankomen en zij vertrekken weer maandagmorgen om negen uur.

Morgenavond hervatting Avondstilte

WILLEMSTAD. — Met ingang van morgen zal de serie kerkdiensten onder de naam Avondstilten in de Fortkerk op Curaçao hervat worden. Deze diensten trokken in het verleden steeds grote belangstelling.

De hervatting gebeurt na een onderbreking van ongeveer een half jaar. Aan de Avondstilte van morgenavond werkt mee cantor-organist Wim van den Oudenalder met zijn Fortemkoor. Dominee H. J. Eggink spreekt over het zondagsevangelie van Beloken Pasen: Een stap van ongeloof tot aanbidding (ontleend aan Johannes 20, vers 19 tot 31). Iedereen, die belangstelling heeft, is bij deze dienst welkom. Avondstilten worden gehouden op de tweede zondag van elke maand.

Emelec van Ecuador voetbalt op Curacao

WILLEMSTAD. — Onlangs voerde een vertegenwoordiger van de voetbalploeg Emelec van Ecuador onderhandelingen op Curaçao met de Curaçaose Voetbal Bond voor het spelen van twee wedstrijden op Curaçao. Emelec was enkele jaren kampioen van Ecuador. De ploeg speelt ook in Venezuela en wil een bezoek aan Curaçao hierop aansluiten.

Aanvankelijk stelde de CVB voor om de wedstrijden tussen 25 en 30 april te laten plaatsvinden. Voor Emelec bleek dit echter onmogelijk daar men in het eigen land moet deelnemen aan kampioenschapswedstrijden. Emelec kwam vervolgens met het voorstel om op 22 en 25 april te spelen, met welk voorstel de CVB akkoord kon gaan. Het is dus vrijwel zeker dat men eind deze maand hier internationale wedstrijden zal kunnen zien. Welke teams Curaçao zullen vertegenwoordigen, is echter nog niet bekend. Het bestuur van de CVB zal zich dinsdagavond tijdens zijn wekelijkse vergadering hierover beraden.

Lijndienst tussen Moskou en Havana

HAVANA.— Dezer dagen landde in Havana een Russisch Ilijushin-vliegtuig. Het was de eerste vlucht van een lijndienst die tussen Havana en Moskou is ingesteld.

Jeugdconcert door Chileens zangkoor

WILLEMSTAD — Morgenmiddag om vijf uur wordt in Centro Pro Arte onder auspiciën van het comité jeugdconcerten een bijzondere uitvoering gegeven door het koor van de technische hogeschool van Chili voor leerlingen van de middelbare en mulo-kopscholen, huishoud- en technische scholen. Voor dit concert hebben leerlingen van deze scholen toegang tegen betaling van vijftig cent, terwijl volwassenen de normale toegangsprijs betalen.

Voor het concert hedenavond om kwart over acht zijn er honderd kaarten beschikbaar voor leerlingen van de hoogste klassen van bovengenoemde scholen.

FERNAN STEVENT OP MR ROOSE-BEKER AF

WILLEMSTAD. — De kansen van Fernan om de mr Anton Roose-beker zijn na de schaakuitslagen van gisteravond aanzienlijk gestegen. Fernan wist namelijk Zonenschain te verslaan, terwijl Soeterboek en De Boer niet verder kwamen dan een remise.

De wedtrijd Fernan-Zonenchain in hotel Avila had een spannend verloop. Na zestig zetten was het bekeken. Soeterboek en De Boer kwamen na 62 zetten remise overeen. De situatie is nu zo, dat Zonenschain vanmorgen De Boer zou moeten verslaan om met Fernan gelijk te kunnen komen.

De stand is als volgt: 1) Fernan twee uunten uit drie wedstrijden; Soeterboek anderhalf pnnt uit drie; De Boer één uit twee en Zonenschain een half punt uit twee.

FERNANDO ORTIZ OVERLEDEN

HAVANA.— Fernando Ortiz, een internationaal bekend Cubaans jurist, auteur, historicus, diplomaat en antropoloog, is op 87-jarige leeftijd in Havana overleden, zo is in de Cubaanse hoofdstad bekendgemaakt.

Ortiz, die in Havana werd geboren, studeerde rechten aan de universiteit van deze stad en de universiteiten van Barcelona en Madrid. Van 1909 tot 1918 doceerde hij politieke wetenschappen en staatsrecht aan de universiteit van Havana.

Kerkdiensten

Curacao — Zondag

Barber 05.00, 08.30 en 19.00 te Wacao; Brievengat 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00 uur; Buena Vista 06.00, 08.00 en 19.00 uur; Coromoto 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00 uur; Groot Kwartier 07.00, 09.00 en 18.00 uur; Santa Famia 06.00, 08.30 (hoogmis) en 19.00. Jandoret 06.30, 09.00 en 18.00 uur; Janwé 06.00, 08.30 (hoogmis), 12.00 en 19.00 uur; Pietermaai 07.00, 08.00, 09.00 en 19.00 uur; S. Willibrordo 05.30 (gezongen mis) en 08.00 uur; Santa Ana 07.30, 09.00 en 19.00 uur; Santa Maria 05.00, 06.30, 08.00, 09.00 en 19.00 uur; Soto 08.00 en 17.00 uur; Santa Rosa 05.30, 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00 en 18.00 uur. Steenrijk 05.30, 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00 uur; Suffisant 06.00, 07.30, 09.00 en 19.00 uur; Westpunt 05.00 en 08.30 uur; Lagoen 10.00 uur; Wishi 05.00, 08.00 (kindermis), 11.30 en 19.00 uur (hoogmis); Zuid-Bonam 05.00, 08.00 en 17.00 uur.

NEDERLANDSE PREEK

Pietermaai: 09.00; Sta Ana 09.00; Janwé 03.00 en 09.00; Sta Rosa 09.00; Brievengat 08.00 en 18.00.

CRECHE

Sta Rosa 7 8 9 bij de zusters.

MISSEN IN DE WEEK

Barber 06.30 uur; Brievengat 18.00 uur; Santa Famia 06.30 en 07.30 uur; Buena Vista 06.30 uur; Coromoto 06.30 en 19.00 uur; Groot Kwartier 07.00 uur; Jandoret 07.30 uur; Janwé 06.30 en 19.00 uur; Montagne 06.30 uur; Pietermaai 06.00, 06.30 en 07.00 uur; S. Willibrordo 07.00 uur; Santa Ana 06.15 en 07.00 uur; Santa Maria 06.00, 06.30 en 07.15 uur; Santa Rosa 18.30 uur (ook zaterdag, bovendien woensdag en vrijdag 06.30); Soto 06.30 uur; Suffisant 06.30 uur; Steenrijk 06.00 en 19.00 uur; Westpunt 06.30 uur (woensdag 07.00 en zaterdag 07.00 uur); Lagoen donderdag 18.00 uur. Wishi 06.30 en 19.00 (behalve zaterdag).

GEREFORMEERDE KERK SCHOUT—BIJ—NACHT DOORMAN

09.30 Ds. Bosma; 7.00 Ds. Deddens

COMMANDEURSWEG 15;

9.30 Ds. Deddens (Evangelisatiesamenkomst).

Fortkerk Aan de Avondstilte van morgen, zondag 13 april, 's morgens om 7 uur in de Fortkerk werken mee Cantor—Organist Wim van den Oudenalder, met zijn Fortemkoor. Dominee H.J. Eggink spreekt over het zondagevangelie van "Beloken Pasen", Johannes 20 vers 19 tot 31 "Een stap: van ongeloof tot aanbidding".

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO.

Kerkdiensten zondag 13 april

Fortkerk:

9 uur Ds. Gumbs (Engels; 19 uur Ds Eggink.

Emmakerk:

9.30 Ds. Eggink; 19.30 Ds. Helder.

Ebenezer Church:

10.15 Women's league; 19.00 Ds. Gumbs.

In de Fortkerk en Emmakerk is er creche tijdens de ochtenddienst.

● In de rivier de Djoeana op Midden-Java zijn door het omslaan van een boot 72 Indonesische vakantiegangers verdronken, zo meldt Antara. De motorboot voer tegen een tuw dat andere vakantiegangers voor een wedstrijd over de rivier hadden gespannen.

Collegialen winnen na 8-14 achterstand

Zege over Sithoc ontglipt Wescar



A.Jones van Wescar (8) springt hoog op om de bal over het net te plaatsen. H. Emerenciana (links) en R.v.d. Veen proberen dit te voorkomen.

WILLEMSTAD — Vijfde set. De stand: 14-8 in het voordeel van Wescar. De grootste optimist onder de aanhangers van de Curacaose volleyball-kampioen Sithoc heeft reeds alle hoop op een goed resultaat van zijn team in deze wedstrijd opgegeven. En de pessimisten onder de aanhang begonnen reeds met de gedachte te spelen dat succes niet eeuwig kan duren en dat Sithoc zijn dertiende achtereenvolgende kampioensjaar niet zou halen of dat tenminste de kansen hiervoor zeer klein zouden worden na een overwinning voor Wescar. Maar alles pakte totaal anders uit. Met een benepen gezicht zaten de aanhangers van Wescar voor zich uit te kijken terwijl fans van Sithoc vreugdedansen uitvoerden op de baan nadat de collegialen dankzij een overrompeld slotoffensief de set met 16-14 en daarmee deze belangrijke wedstrijd met 3-2 achter hun naam hadden geschreven. Het laatste kwartier van de ontmoeting pas kwamen de toeschouwers aan hun trekken. De spanning was voelbaar. Wescar hoefde maar een punt te scoren om de wedstrijd te winnen. Het zestal uit Suffisant liet echter vele kansen voorbij gaan terwijl Sithoc elke serveer-[illegible] dichter [illegible] tege[illegible] te komen.

car de service-beurt maar verzuimde evenzovele malen het doorslaggevende veertiende punt te scoren. Tenslotte was het Sithoc dat twee punten achter elkaar liet noteren voor een 14-13 stand in zijn voordeel. Voor deze twee punten hoefden de collegialen zelf niet te werken. Zij kregen ze als het ware cadeau van de tegenstander.

Wescar herstelde zich. Een vakkundig afgeblokte smash van Emerenciana leverde een punt op voor de ploeg uit Suffisant. De stand werd daarna 15-14 voor Wescar. Sithoc forceerde een doorbraak op de opslag van Wescar maar slaagde er niet in het gelijkmakende punt te scoren. De collegialen begingen daarna een onbegrijpelijke fout. Een opgezette bal lieten zij in hun midden vall eniedev rekenend op ingrijpend van de ander. Ontmoedigd door het eigen falen gaf Sithoc zich daarna gewonnen: 16-14 voor Wescar.

In de eerste set waren beide zestallen hypernerveus. Wescar verdiende de overwinning daar het samenhangender speelde. Sithoc legde het zeer voorzichtig aan, gaf de voorkeur aan het plaatsen van schijnbewegingen boven het smashen.

In de volgende set coördineerde Sithoc zijn aanvallen beter en bracht de stand op gelijke voet. De set eindigde met 15-8 in het voordeel van de collegialen. Wescar vocht weliswaar fel terug maar kon de collegialen in deze set niet bijbenen.

In de derde set liep de score gelijk op tot 8-8. Wescar zegevierde uiteindelijk met 15-9. Sithoc overspeelde de tegenstander volkomen in de vierde set voor een 2-2 gelijke stand. Wescar kreeg geen kans om zijn spel tot ontplooiing te brengen. De stand was 15-4.

De vijfde, beslissende set compenseerde ruimschoots de slappe strijd die tot dan toe door de beide ploegen gevoerd was. De set verliep zeer spannend, vooral toen Sithoc, nadat Wesecar de leiding had genomen met 14-8, de zaken steviger ging aanpakken. De collegialen presteerden het haast onmogelijke door deze grote achterstand in winst om te zetten. Wescar liet vele kansen onbenut om het duel in zijn voordeel te beslechten. Sithoc daarentegen, zette een overweldigend slotoffensief in dat resulteerde in een 16-14 overwinning.

Kampioen weer goede kans op volley-titel

Op een dergelijk spannend slot hadden de toeschouwers eigenlijk niet meer gehoopt. Wescar leek op rozen te zitten met zijn 14-7 voorsprong maar Sithoc presteerde het haast onmogelijke. De leiding van scheidsrechter S. Eduarda was perfect. Ook zijn assistent Mous liet zich niet beïnvloeden door de door de zenuwen getergde spelers die dubbel zo hard vochten voor elk punt en ook dubbel zo fel protesteerden tegen elke beslissing die in hun ogen geen genade kon vinden.

Voor Wescar was de nederlaag een zware slag. Een overwinning op Sithoc lag nog nooit zo dicht binnen bereik van de jongens van coach Requena. Bovendien zou een zege voor het zestal van Wescar betekenen dat dit team koploper zou worden van de hoofdklasse competitie terwijl de grote rivaal Sithoc naar de derde plaats, achter Supercleaning, zou worden verwezen. Winst over Sithoc zou hun kansen om beslag te leggen op de kampioenstitel bovendien aanzienlijk vergroten daar zij in de tweede ronde toch niets te vrezen zouden hebben van de andere teams in de hoofdklasse.

Maar een en ander pakte uit in het nadeel van Wescar. Sithoc won en klom naar de eerste plaats. Het deelt deze ere-positie thans met Supercleaning en Wescar. Supercleaning heeft in de eerste ronde namelijk wél een overwinning weten te bevechten op Sithoc maar dit team verloor zijn wedstrijd tegen Wescar. Gisteravond was het de beurt van Wescar om zijn eerste nederlaag te lijden. De overwinning van gisteravond heeft Sithoc wederom „in the running" gebracht voor de kampioenstitel van Curacao. Sithoc, dat een jarenlange abonnement lijkt te hebben op het kampioenschap van Curacao, heeft echter nog een zware tweede ronde voor de boeg waarin ook Supercleaning en Wescar hogen ogen zullen gooien naar de titel.

De opstellingen van de ploegen voor de wedstrijd van gisteravond waren WESCAR: A. Jones, E. Ravenstein, I. Duin, L. Maduro, H. King en D. Martha; reserve H. Baars, H. Requena, D. Bernardus, I. Jones; SITHOC: H. Emerenciana, E. Leend, R. Eliazer. R. v.d. Veen, H. d'Arnault, H. Samson, en reserve H. Stomp, A. Leend, S. Heerenveen en Elsevijf.

In de eerste set kreeg men niets bijzonders te zien. Het duel had niet veel om het lijf. In de tweede set trouwens ook niet. Wescar nam aanvankelijk de leiding met 5-2 in de eerste set maar de collegialen maakten deze voorsprong ongedaan. De strijd ging daarna gelijk op tot 9-9 waarna het de beurt van Sithoc was om de leiding te nemen met 11-9. Door eigen zwak spel verspeelden de collegialen binnen de korste keren hun voorsprong. Wescar ging zelfs voor staan met 13-12.

Tot tweemaal toe veroverde Wes-

NEGEN MAANDEN VOOR INBRAKEN

ORANJESTAD — Negen maanden gevangenisstraf, waarvan vijf maanden voorwaardelijk met een proeftijd van drie jaar en onder toezichtstelling, luidde het vonnis tegen de 27-jarige I.G., die drie weken geleden terecht stond wegens enige inbraken in Paradera en omgeving. De officier eiste drie weken geleden tegen hem een gevangenisstraf van een jaar en zes maanden.

COIN YOUR IDEA

SEROE COLORADO — Tien Lagowerknemers hebben afgelopen maand gezamenlijk vijfhonderd gulden beloning ontvangen voor goede ideeën in het „Coin your idea" plan van Lago.

De heren Dominico Rasmijn en Paul E. Hassel kregen ieder 50 gulden, terwijl R. L. Franken tweemaal veertig gulden won en Basilio Geerman, Frans J. Adonis, Guillermo Arendsz, Juancito Croes, Patricio Kock en Felies Wanga ieder veertig gulden kregen uitbetaald voor een waardevol idee.

Hotelontwerp Victoria gemaakt door Dongen

ORANJESTAD — In aansluiting op het bericht over de bouw van hotel Victoria in Oranjestad wordt vernomen, dat de heer Den Oduber niet de architect van dit hotel is. Hij treedt op als bouwkundig adviseur van de directie van het hotel. Het eerste ontwerp voor dit hotel werd door de heren Dongen gemaakt en later gewijzigd door de heer D. Oduber.

Kerkdiensten

Aruba **Zondag**

Oranjestad: 6.30, 8.30 (hoogmis), 12.00, 17.00 en 19.00
Savaneta: 7.00, 9.00 en 17.30
Noord: 6.00, 8.00 en 19.00
Santa Cruz: 3.00, 8.00, 11.30 en 17.30
Brasil: 8.00, 11.00 en 19.00

DOOR DE WEEK

Oranjestad: 06.30 en 19.00 uur; maandag + zaterdag geen avondmis.
Zaterdag: 06.30 en 07.00 uur.
Brasil: 06.30 en 18.00 uur (bij bijzondere gelegenheden.
Noord: maandag, dinsdag en woensdag mis om 07.00 uur naast mis van 06.30 uur.
Donderdag: 17.30 uur te Alto Vista.
Vrijdag: 19.00 uur te Tanki Leendert.

Dominicaan past wisseltruc toe

ORANJESTAD — De politie hield een Dominikaan aan, die een wissel truck toepaste in een winkel te Oranjestad. In een bar te San Nicolas werd in de nachtelijke uren ingebroken; getracht werd brandkast te forceren, hetgeen niet lukte.

De politie maakte elf processenverbaal op en verleende zevenmaal assistentie.

"Jezus zeide.... ik ben de opstanding en het leven; wie in Mij gelooft, zal leven, ook al is hij gestorven, en een ieder, die leeft en in Mij gelooft zal in eeuwigheid niet sterven". Joh. 11:25, 26

Hierbij willen wij dank betuigen aan allen, die [illegible] na het overlijden van onze broer, HERMAN JOZEF C[illegible] medeleven hebben betoond. Een bizonder woord van [illegible] gaat uit naar dokter Chang en het verplegend personeel van het San Pedro Hospitaal.

Piedra Plat - Aruba Families [illegible] Familie [illegible]

Agenda ARUBA

DOR AMIGOE DI ARUBA – USTRAAT 110, TEL.: 1233. ANTOORUREN TEL.: 1639 –

ZATERDAG:
OPEN:
NJESTAD: De Veer: 8.30 ent to kill – 18 jaar. 12.00 & Isabelle – 18 jaar. Rialto: Deadlier than the male – 18
ASHI: Drive-in: 8.30 en 12.00 loque digan – All ages.
NICOLAAS: Principal: 8.00 Angels – 18 jaar. 12.00 Macabra – 18 jaar.
T REGELING DOKTOREN: njestad en noord: Dr. O.L. San Nicolaas-Savaneta en Cruz: Dr. C. J. Ratulangie.
GELE–KRUIS: ota en Oranjestad: Zr. Franci- oord en Oranjestad: Ze. Felici- anta Cruz en Paradera: Zr. ic; Savaneta en Brazil: Zr. ela; San Nicolaas: Zr. Perpetua; dro Hospitaal tel.: 2200.
CA'S: njestad: Botica del Pueblo, tel.: San Nicolaas: Botica San San tel.: 5119.
RSEN:
NDING: io Kelkboom: 1.435 kilo perio- 209 meter. di Aruba: 1.325 kilo perioden meter. io Antilliana: 1.270 kilo perio- 36.2 meter. io Victoria: 920 kilo perioden meter.
RKIEZING: te Savaneta: hand. Miss Teenage Antillen Rapid Club.
EFDADIGHEIDSVERKOOP: zomerprogramma) y Mc A. bouw.
T: V.B. K.O. toernooi – Hoofdklas- ort Boys – vs RCA terrein on; 20.00
EMIERE film: „Isidora" De Theater (opbrengst ver. Kiwa-
RGADERING: A.N.A.A.B. A- Vergaderzaal schouwburg.

ZONDAG:
OPEN:
NJESTAD: De Veer 6.00 co – Alle leeftijden. 8.30 ent to kill – 18 j. Rialto: 6.00 ughly modern Millie – Alle den. 8.00 Deadlier than the 18 j.
ASHI: Drive-In 8.30 Digan digan – Alle leeftijden.
NICOLAS: Principal 6.00 Claus conquers the martians – leeftijden. 8.00 For whom the olls – 14 jaar.
RSEN: kiezing te Noord C.F.T. land. Teenage Antillen 1969: Noord Club.
zending Telearuba: Speciale arijuana 21.15 – 21.45.
T: V.B. B klasse Britania – Santa 6.00 Terrein Santa Fe; A.V.B. dklasse K.O.Toernooi Jong – VS Bubali Terrein stadion ; A.V.B. A klasse K.O.Toernooi cal – VS Winnaar C 16.00 m N.S.C.; oftball Bond A.S.B. Winnaar B Winnaar C 10.00. Winnaar B – Winnaar C 11.45 finale dames. ar D – VS Winnaar E 13.30. ar F – VS Winnaar F 15.15.
SEBALL O'stad little league Victoria – Aruba Lions on. 10.30 St.Jozefschool – Oso N.S.C. terrein. C.A. Junioren Club Brazil – VS ar A: 10.00. Knockout-R.C.A. Brazil VS ar A 10.00
AFELTENNIS toernooi Halve e Heren/Dames – Jun. tafelten- oernooi Don Bosco Club.
EARUBA: 00 Cartoons; 5.30 Israel Presents; Championship Bowling; 6.30 Service; 7.00 Nieuws Pap.; Bewitched; 7.30 Three Stooges; Nieuws Eng.; 8.00 Adam 12; Julia; 9.00 Nieuws Ned.; 9.15 oberts; 9.45 Teletheater. (Feat-

TELS:
ARUBA SHERATON HOTEL & SINO
mbrandtroom: 00 Show – dansen met Fred en zijn orkest.
ub Diablo: 18.00 – 04.00 Tita y umbiamba en The Sheraton trio.
heraton discotheek; 00 – 02.00 Open. (Alleen erdag, vrijdag en zaterdag).
rawak Coffee-shop: 00 – 03.00 Open.
ARUBA CARIBBEAN HOTEL & SINO
offee-shop: 00 – 12.00/24.00 – 03.00
ompenclub:
ANCHEBO BEACH HOTEL
dycoury room: 00 – 22.30 Open
cktail lounge: 00 – 22.30 Open.
pucci-bar: 00 – 01.00 Open.
ACTUS INN HOTEL
on de Madrid: 00 – 14.00/1900 – 23.00
nationale keuken.
cotheek: 00 – 02.00 Open. (behalve agavond).
ORAL STRAND HOTEL
adushi cave cocktail lounge: 00 – 03.00 Open.
estaurant talk of the town: pen voor dineren muziek flamen- uitar, Carmelo Heyer.
oonlight grill: 00 Open, guitar muziek door Wever and the general.
DRIJVEND RESTAURANT BA- 00 – 24.00 Open internationale en, speciaal rijstafel.
E OLDE MOLEN: gehele bedrijf op maandag
aurant the Frying Dutchman: 00 – 23.30 Open.
Dutch cocktail lounge: 00 – 22.00 Open.

22.00 – 02.00 (op zaterdag 23.00 – 05.00 dansen).
BASI RUTI HOTEL:
07.00 – 23.00 Open.
EAGLE CLUB:
teenage-corner of jungle-jive: 19.00 – 24.)) Open voor tieners, dansen.

MAANDAG:
BIBLIOBUS: 15.00 te Paradera.

ORANJESTAD
13 april
9 uur v.vm Gem. dienst met de Marine. Ds Steenstra en Ds Jakobs, m.m.v. koor
PIEDRA PLAT:
9 uur v.m. Ds Visser
SAN NICOLAAS
Geen dienst (zie Oranjestad).
SEROE COLORADO CHURCH:
zondag 13 april: 09.30 Church School; 11.00 Engelse Dienst. Dr. van den Doel.
EVANGELISCHE BROEDER-GEMEENTE
zondag 13 april 19:30 Preekdienst, Dakota. Dr. van den Doel.

Aliasfiele oplichter verschool zich achter acht identiteiten

ORANJESTAD – Op de groene tafel van de rechter in eerste aanleg lag gistermorgen een fraaie collectie gouden horloges, ter waarde van enige duizenden guldens, voorts ingevulde en blanco cheques en creditkaarten, waarmede de 27-jarige Amerikaan A.T.A. midden maart getracht had de Antillen te verlaten. Dit waren de bewijzen tegen een man, die zoals uit inlichtingen bleek in de Verenigde Staten onder acht aliassen werkte. De officier eiste tegen hem een gevangenisstraf van een jaar, waarna de rechter bepaalde, dat hij over twee weken vonnis zal wijzen.

Dat de recherche op Aruba op 17 maart op de Arubaanse luchthaven een goede vangst deed door A.T.A. aan te houden, bleek reeds uit het eerste onderzoek. Hij had vele gouden horloges bij zich, die hij met valse cheques e.d. op Curacao en Aruba had gekocht. De zaak kwam aan het rollen, doordat hij bij de firma Spritzer en Fuhrmann een ring van duizend dollars kocht en met een cheque betaalde. Men kreeg achterdocht, waarna de recherche op onderzoek ging. Hem was alleen ten laste gelegd, dat hij in de boutique van Spritzer en Fuhrmann in het Aruba Caribbean hotel een gouden herenhorloge had gekocht van 380 dollar en met een vervalste cheque betaald, waarbij ook gebruik werd gemaakt van gestolen credit kaarten.

Juiste naam

De rechter begon met de vraag te stellen, wat nu wel de juiste naam van verdachte was, daar uit Washington van de Interpol bericht was ontvangen na de aanhouding, dat de man er nog acht andere namen op nahield. Dit bericht kwam nadat van Aruba de vingerafdrukken naar Washington waren gezonden. Verdachte reageerde door op te merken, dat een en ander niet juist was, hetgeen de rechter ongelovig deed opmerken, dat deze acht personen met de door Washington opgegeven namen, dan dezelfde vingerafdrukken zouden hebben als verdachte.

Uit het verhoor kwam vast te staan, dat verdachte de gestolen creditkaarten e.d. in de Verenigde Staten in een cafe van een vriend zou hebben gekocht. Deze had de documenten uit een auto gestolen, waarbij een man was aangevallen. Hij had zijn vriend het advies gegeven, de creditkaarten niet in de VS of Puerto Rico te gebruiken, doch op Jamaica, Aruba of Curacao, daar ze hier toch niet zouden merken, dat de kaarten niet meer geldig waren of gestolen. In verband met de aankoop van een gouden herenhorloge, ter waarde van 380 dollar in het Aruba Caribbean hotel, werden nog twee getuigen gehoord. Hierbij bleek, dat toen verdachte de cheque voor het bedrag had gemaakt en gevraagd werd zich te identificeren, hij drie creditkaarten te voorschijn haalde doch er slechts een liet zien, de twee andere waren [illegible] op andere namen zoals later bleek.

De officier van justitie had weinig moeite met het bewijs, dat de verdachte een valse cheque had aangeboden. Hij haalde er in dit verband ook artikel 3 Uniform Commercial Code van de Verenigde Staten bij. Komende tot zijn eis, zeide de officier, dat verdachte na aanhouding had verzocht hem een boete te laten betalen en daarna te laten vertrekken. De officier kon hierop niet ingaan, en wees erop dat wetten er voor iedereen zijn en zeker niet om handel in te drijven. Daarnaast wees hij erop, dat op de overtreding van verdachte maximaal zes jaren staat.

Wij moeten niet alleen Aruba, doch de gehele wereld tegen dit soort mensen beschermen. Hierbij kan een vreemdeling niet denken, dat hij alles op Aruba kan doen, omdat men hem toch niet op kan sluiten, omdat dit Aruba geld gaat kosten. Hij haalde nog de inlichtingen van Interpol aan, die tien minuten na verzending van het telegram van Aruba op de telex werden ontvangen. Daaruit bleken de vele namen, die verdachte gebruikte alsmede dat hij ook in de VS met de rechter in aanraking is geweest.

Landstaal aanleren

Na de eis van een jaar gevangenisstraf, vroeg verdachte om clementie. Hevig nerveus en met zijn handen gebarend ging hij niet in op wat hem ten laste werd gelegd, doch verzocht hem te laten gaan, "de vier weken, dat ik hier zit, lijken wel vier jaren, niemand praat met me en ik heb niemand om met mij te praten". De rechter vond dit geen argument en voegde er aan toe, dat wanneer men denkt, dat de mensen geen Engels spreken, de landstaal een mooie taal is en gemakkelijk aan te leren.

Beklaagde merkte op, dat hij thans op Aruba veroordeeld wordt en later in de Verenigde Staten nog een straf zal krijgen, waarbij de rechter opmerkte, dat hij nu gestraft wordt voor dingen, die hij op Aruba heeft gedaan.

Tot slot bepaalde de rechter de uitspraak over twee weken en stelde ondermeer nog, dat slechts een geval van oplichting ten laste was gelegd, doch dat er meer gevallen zijn geweest.

INGEZONDEN STUK

VERBINTENISSEN

Een verbintenis is een vermogensrechtelijke betrekking tussen twee of meer partijen, waarbij de ene partij verplicht is iets te presteren, waartoe de ander gerechtigd is. Een verbintenis kan ontstaan uit een overeenkomst. Een overeenkomst is een handeling, waaruit een wederzijdse wilsovereenstemming tussen twee of meer personen blijkt en die het ontstaan van een of meer verbintenissen tot gevolg heeft. De wet noemt vier eisen, waaraan een overeenkomst moet voldoen om rechtsgeldig te zijn: 1. de toestemming van hen die zich verbinden. 2. hun bekwaamheid om zich te verbinden. 3. een bepaald onderwerp. 4. een geoorloofde oorzaak. Voor het geven van toestemming is in het algemeen een bepaalde vorm niet voorgeschreven. Zij kan mondeling, schriftelijk of door daden en handelingen gegeven worden.

De rechter kan op verzoek van degene, die bedrogen is of gedwaald heeft, de overeenkomst nietig verklaren. De toestand, zoals die bestond voor het aangaan van de overeenkomst wordt hersteld.

Er wordt van dwaling, als de wilsovereenstemming ontstaat onder invloed van verkeerde voorstellingen. Degene, die nietigverklaring van de overeenkomst wegens dwaling vordert, moet zich redelijker wijze een verkeerde voorstelling hebben kunnen vormen en zijn wederpartij moet hebben kunnen begrijpen, waar het de ander om te doen was.

Alle wettig gemaakte overeenkomsten strekken degenen, die deze hebben aangegaan, tot wet. Dit betekent dat voor herroeping van een overeenkomst wederzijdse toestemming nodig is. Overeenkomsten verbinden niet alleen tot datgene, wat uitdrukkelijk bepaald is, maar ook tot al hetgeen naar de aard van de overeenkomst, door de billijkheid of het gebruik wordt gevorderd.

Degenen die, door een aan zijn schuld te wijten onrechtmatige daad, aan een ander schade heeft toegebracht, is verplicht die schade te vergoeden. Onder een onrechtmatige daad wordt door de Hoge Raad verstaan: "een handelen of nalaten, dat inbraak maakt op het recht van een ander of in strijd is met de rechtsplicht van de dader of indruist hetzij tegen de goede zeden, hetzij tegen de zorgvuldigheid, die in het maatschappelijk verkeer betaamt, t.a.v. de persoon of het goed van een ander". Op de schuldenaar rust de verplichting de door hem aangegane verbintenissen na te komen. Bij wanprestatie kan de wederpartij de tussenkomst van de rechter inroepen. Bij het niet nakomen van een verbintenis kan de schuldeiser nakoming of schadevergoeding eisen. De schadevergoeding omvat zowel het verlies, dat de schuldeiser heeft geleden, als de winst die hem is ontgaan.

Na deze inleiding van droge wetsfrasen, die niettemin veelzeggend zijn, is het interessant eens te kijken in het nummer van een Nederlands onderwijsblad van 6 maart 1969. Daarin staan vele advertenties. In al die advertenties worden leerkrachten gevraagd. Geeist worden: bepaalde akten van bekwaamheid. Het enige dat geboden wordt: a. een bepaald aantal lesuren per week dan wel een volledige betrekking. b. verplaatsingskosten. Verbintenissen gesloten op grond van deze advertenties kunnen nietig verklaard worden etc. als de acten van bekwaamheid niet aanwezig zijn, als er geen verplaatsingskosten gegeven worden, etc.

Op de voorlaatste pagina staat echter een advertentie, die maar liefst een oppervlakte van 27 cm bij 9 cm beslaat, waarvan 2 cm bij 9 cm vereisten en 18 bij 9 cm beloften zoals:

1. een jaarlijkse vergoeding van NAfls 360,– voor L.O. Tekenen of L.O. Lichamelijke Oefening en impliciet het IB-schap voor een bezitter van beide akten.
2. vaste pensioengerechtigde dienst (pensioengerechtigde leeftijd 55 jaar met 20 dienstjaren).
3. vrije overtocht voor het gehele gezin.
4. uitrustingskosten tot 3000,–NAf.
5. huisvesting verkrijgbaar, eilandsbestuur verleent desgewenst medewerking
6. bij beeindiging van een 5 jarig dienstverband: a. vrije overtocht voor het gezin. b. maximaal 2 1/2 maand terugzendpremie tot NAf 5000,– c. doorbetaling volle salaris gedurende 5 maanden na beeindigen actieve dienst, inmiddels mag een andere betrekking aanvaard worden. Enzovoort. Zelfs een bepaalde levensstandaard wordt in het vooruitzicht gesteld, bijvoorbeeld voor een IB er geh. met 2 kinderen een levensstandaard als van iemand, die in Nederland woont en daar Nf 30.320,– per jaar verdient. Dit is dan een advertentie, waarin onderwijzers voor het eilandgebied Aruba worden gevraagd, opgegeven door het kabinet van de gevolmachtigd minister in Den Haag.

Afgezien van de wrevel, die dergelijke advertenties wekken bij de op de Antillen werkende onderwijzers, zullen verbintenissen op grond van deze advertentie moeten worden nagekomen. Ook in het verleden zijn in Nederlandse vakbladen advertenties verschenen, waarin dan o.a. stond: "Om de zes jaar, zes maanden verlof" en "Pensioengerechtigde leeftijd: 50 jaar". Ook de toen aangegane en nu nog bestaande verbintenissen moeten worden nagekomen.

SAMENWERKENDE ONDERWIJSBONDEN – ARUBA.

Afscheid frère Alexius

ORANJESTAD – Op hartelijke wijze heeft de Arubaanse gemeenschap gisteravond in het clubhuis van de Trupialen afscheid genomen van de oprichter en onvermoeide leider van de Trupialen, frère Alexius, die volgende week voorgoed naar Nederland terugkeert. Onder de velen bevonden zich de gedeputeerde van onderwijszaken, Betico Croes, die namens de overheid de frère dank bracht voor zijn onvermoeide werken voor Aruba in het algemeen en de jeugd in het bijzonder. Voorts waren er de voorzitter van de Oranjestad Little League, tevens voorzitter van het comité clubgebouw Trupialen, Max Arends, en ASU-secretaris Francisco Chirino. Ook ouders, onderwijskrachten en vrienden van de scheidende frère kwamen afscheid nemen. De gedeeltelijk oude samenstelling van Los Elegantes trad later op de avond nog op.

Morgenavond neemt het bestuur van de Trupialen afscheid van frère Alexius.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op vrijdag 9 mei 1969 des voormiddags 10 uur

Openbare aanbesteding

wordt gehouden op het hoofdkantoor van het Water- en Energiebedrijf te Balashi voor het maken van een:

ASFALT WERKVLOER MET HET BIJBEHORENDE GRONDWERK

op het fabrieksterrein van het Water- en Energiebedrijf te Balashi, volgens bestek W.E.B. no. 4/1969.

Genoemd bestek is op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van ƒ 1,– per stuk.

De Boer wederom schaakkampioen

ORANJESTAD – Alhoewel om het schaakkampioenschap 1969 van Aruba nog niet uitgespeeld is kan veilig gesteld worden dat De Boer wederom schaakkampioen van Aruba is geworden.

De partijen die nog gespeeld moeten worden zullen geen verandering brengen in het aanwijzen van de kampioen. Wint, bijvoorbeeld, Croes de nog door hem te spelen twee partijen dan haalt hij 8½ punt uit 12.

De stand in de hoofdklasse is als volgt: Wim de Boer 9 uit 11; Brandsma 7 uit 12; W. Croes 6½ uit 10; Th. Pijnenburg 5½ uit 12; Martina 5 uit 10; H. D. G. Kronenberg 3 uit 9; Martens 1½ uit 12. Martens degradeert naar klasse A.

De partijen in klasse A en B zijn alle uitgespeeld. Hassell eindigde als nummer één in klasse A terwijl Van Heeswijk ongeslagen kampioen van klasse B werd. Den Dekker en Reinstein eindigden nummer twee in klasse A en B en hierdoor moesten zij drie partijen spelen om te bepalen wie naar de hoofdklasse zou promoveren. Reinsteuin won zodat Van Heeswijk, Reinstein en Hassell naar de Hoofdklasse gepromoveerd zijn.

RECORDCIJFERS STANDARD OIL

SAN NICOLAS – De winsten van de Standard Oil of New Jersey over 1968 zijn met 122 miljoen dollars gestegen tot een recordwinst van 1.277 miljoen dollars, of 5.94 dollar per aandeel, tegen 5.36 dollar per aandeel in 1967. De maatschappij zet in haar verslag uiteen aan de bijna 774.000 aandeelhouders, dat veranderingen in de administratie enig effect had op de winst.

Voorzitter M. L. Haider en president J. K. Jamieson stellen voorts, dat de produktie van ruwe olie en aardgas een nieuw record bereikte van 5.225.000 barrels per dag, ruim acht procent meer dan in 1967. Verbetering van fabricage-faciliteiten en uitbreiding van de capaciteit in Europa maakten het mogelijk, dat per dag 4.621.000 barrels olie geraffineerd konden worden. De verkoop van olie-produkten op de wereldmarkt steeg met vijf procent tot 4.881.000 barrels per dag.

De totale inkomsten van de maatschappij stegen tot 15.873 miljoen dollars, een stijging van 7.7 procent in verhouding tot het voorgaande jaar. De verkoop van aardgas begint een belangrijke bijdrage te vormen van de inkomsten van de Standard Oil. In 1968 stegen deze verkopen tot 5296 miljoen kubieke voet per dag. In de VS bedroeg het aandeel 80.8 procent van het geheel, doch de snelgroeiende verkoop in Europa van aardgas verdubbelde in 1968. Verwacht wordt, dat het aandeel van 30% in de produktie in Groningen, Nederland, in 1970 nogmaals zal verdubbelen.

In 1968 investeerde de Standard Oil in nieuwe eigendommen, fabrieken en toerusting een bedrag van 1944 miljoen dollars. Daarnaast werd 195 miljoen dollars in 1968 uitgegeven voor het wereldexploratieprogramma van de maatschappij.

ST THOMAS NAAR ESTRELLA

ORANJESTAD – Op het laatste ogenblik heeft het bestuur van de onderwijzersvereniging St. Thomas moeten besluiten om de feestavond, die voor hedenavond is vastgesteld in de Essoclub, te doen plaatsvinden in de Estrellaclub te Santa Cruz. Vanavond feest St. Thomas dus te Santa Cruz en niet in Seroe Colorado.

Sluikhandel in limonadeflessen

ORANJESTAD – Tien dagen gevangenisstraf luidde gistermorgen het vonnis tegen een 48-jarige werkeloze metselaar, die er een gewoonte van had gemaakt bij een limonadefabriek lege flessen en kratten te stelen en deze te verkopen.

Uit de opmerking van de rechter „Ik heb U al eens meer hier gezien", bleek dat hij een oude bekende was. Ditmaal voor diefstal van lege flessen en kratten van een limonadefabriek, die hij verkocht aan enige zaken, waarna later de limonadefabriek, zonder dat deze het wist, van deze zaken haar eigen flessen e.d. weer terugkocht. Op de vraag van de rechter waarom hij deze „handel" dreef, antwoordde verdachte het niet als een misdaad, doch als een noodzaak te zien, omdat hij slechts zestig gulden onderstand per maand van de overheid krijgt en een gezin van zeven kinderen heeft.

De rechter stelde hierop, dat hij beter in de mondi naar lege flessen kan gaan zoeken, die weggegooid werden; door deze te verkopen zal hij geen moeilijkheden krijgen.

De officier hield rekening met de lange strafkaart van verdachte en eiste een gevangenisstraf van twee weken.

Celstraf van twee weken voor nalatige alimentatieplichtige

ORANJESTAD – Conform de eis van de officier van justitie werd vrijdagmorgen een 35-jarige metselaar door het gerecht in eerste aanleg tot twee weken gevangenisstraf veroordeeld. De man was destijds bij gerechtelijk vonnis veroordeeld om voor zijn vier kinderen de onderhoudskosten van vijf gulden per week per kind te betalen. Sinds januari 1967 had hij zich hieraan onttrokken, ondermeer omdat hij werkeloos was. Hij vond het schijnbaar niet de moeite waard om voor de rechter te verschijnen om nadere uitleg te geven. Hij werd dan ook bij verstek en op zijn verjaardag veroordeeld om twee weken in het huis van bewaring door te brengen.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op vrijdag 23 mei 1969 des voormiddags 10 uur

Openbare aanbesteding

wordt gehouden op het hoofdkantoor van het Water- en Energiebedrijf te Balashi voor het leveren van:

KOPEREN WARMTEWISSELAARPIJPEN

ten behoeve van de afdeling waterproductie van het Water- en Energiebedrijf, volgens bestek W.E.B. no. 5/1969.

Genoemd bestek is op voormeld kantoor verkrijgbaar tegen betaling van ƒ 1,– per stuk.

DOKTERS BIEDEN MEDISCHE HULP AAN VIETNAM

Prof. dr J.H. de Haas legt me de werking van een fragmentatiebom uit. Als ze ontploft smijt ze driehonderd kleine bommen om zich heen, die op hun beurt exploderen en dan elk zo'n 300 kogeltjes in alle richtingen met razende vaart doen wegspatten. Wie in die kogelregen staat wordt letterlijk doorzeefd. Hij zegt:„Ze gaan niet alleen door de huid heen, maar doorboren ook de darmen, de longen en andere organen. Voorheen kon men rontgenologisch vaststellen waar ze zaten.

Tegenwoordiger zijn ze niet meer van metaal maar van een soort plastic, dat met een rontgenapparaat niet zichtbaar te maken is. De chirurg kan ze bijna niet meer terugvinden."



„Zoveel menselijk leed kun je als arts niet negeren".

PROF. DE HAAS:

„zoveel ellende - daar kun je je als arts niet van distantieren

Stilte. Hij kijkt naar buiten, de vredige rust in van de sluimerende duinen, waarin de keurigste villa's van het keurige Wassenaar staan. Het is hier heel ver van Vietnam. Maar niet voor hem. „De grootste macht ter wereld sort zijn technische arsenaal uit over een klein Aziatische land, een wapengeweld zoals nog nooit is vertoond. Goed: Nederland is bondgenoot van de Verenigde Staten. Maar dit wil nog niet zeggen, dat je persoonlijk alles wat de V.S. doen dan maar mooi moet vinden. Juist omdat het je bondgenoot is niet. Want daarom kun je er zelf verantwoordelijk voor gesteld worden. Wie zwijgt stemt toe".

Sinds een paar maanden bestaat er in Nederland een „Medisch Comite Nederland- Vietnam", dat door enige tientallen vooraanstaande lieden — overwegend artsen, waaronder acht hoogleraren — wordt aanbevolen. De 68-jarige prof. dr. de Haas is er voorzitter van. Hij bekleedt de leerstoel van bijzonder hoogleraar in de wereldgezondheidszorg aan de rijksuniversiteit te Leiden, reisde als consulent van de Wereldgezondheidsorganisatie o.m. door Indonesie, Polen en Joegoslavie en heeft er twintig jaar in Indonesie op zitten, waar hij hoogleraar in de kindergeneeskunde was. „In Indonesie ben ik me bijzonder gaan interesseren voor de mensen in de ontwikkelingsgebieden, speciaal in Azie". De interesse bracht hem in contact met het comite voor medische hulp aan Vietnam in Parijs, dat ook fungeert als coordinatie-orgaan voor al dergelijke comite's in West-Europa („in alle landen, behalv Spanje, Portugal en Griekenland") — en dikwam de Beverwijkse Chirurg N. J van Rhijn ter ore, die een dergelijke comite voor Nederland wilde oprichten. Prof. De Haas hoefde zich niet lang te bedenken, toen men hem vroeg voorzitter te worden. „ Al die ellende in Vietnam, die veroorzaakt wordt door het gebruik van napalm, fragmentatiebommen, strijdgassen, gewone bommen, een in deze verscheidenheid en hoeveelheid ongehoord wapengebruik — daar kun je je als arts niet van distantieren".



Veelvoudige verwondingen veroorzaakt door fragmentatiebommen bij een 27-jarige patiente (Noord-Vietnam).

de wapens

Ter documentatie legt hij me „Wetenschap en samenleving" voor, het orgaan van het Verbond van Wetenschappelijk Onderzoekers, met een uitvoerig verslag van een op 1 november te Utrecht gehouden symposion over huidige en toekomstige wapenontwikkelingen.

Prof. dr. J. de Wilde vertelt daarin (met literatuuropgave), dat de Amerikanen in Vietnam verscheidene strijdgassen gebruiken, die ernstig letsel en de dookunnen veroorzaken en dat er 125.000 ton napalm boven Vietnam is uitgeworpen, dat branden met temperaturen van 800-1000 graden Celsius veroorzaakt en dat wonden teweegbrengt die door de overvloedige vorming van bindweefsel afschuwelijke littekens en verminkingen nalaten. Hij geeft me ook een Vietnam-bulletin van 15 februari van de Algemene Studenten Vereniging Amsterdam geheel gewijd aan de offervaardige en vindingrijke manier, waarop in Noord-Vietnam en in de door het Nationale Bevrijdingsfront beheerste gebieden in het zuiden, artsen en hulpartsen de gezondheidsdienst en de hulp aan oorlogsgewonden improviseren. Het impliceert een moeilijk te weerstaan beroep op je sympathie voor de „underdog".

Maar de Vietcong-mensen zijn toch ook zulke lekkere jongens niet? Prof. De Haas: „Als dit al zo is, dan gaat de vergelijking nog mank tegenover zo'n elke voorstelling te boven gaand massaal en veelzijdig militairtechnisch geweld dat de Amerikanen uitoefenen". Op postgiro 8000 AMRO-bank, Amsterdam, is al meer dan zestienduizend gulden bijgeschreven ten gunste van het Medisch Comite Nederland-Vietnam, en meer dan honderd atrsen hebben er hun sympathie mee betuigd. „Het geld is al op ook. We hebben er vijftig dozen met chirurgische instrumenten voor gekocht," „Grote ziekenhuizen heeft het Bevrijdingsfront niet, die zijn te kwestbaar. Er zijn wel veel verspreide, kleine centra, vaak onder de grond (de elektriciteit wordt er nogal eens met een dynamo van een fiets opgewekt) en daar hebben ze het meest behoefte aan eenvoudige chirurgische apparatuur. Er is ook vijftig kilo kinine door ons naartoe gestuurd. Wij zijn nu bezig met een inzamelingsactie van zogenaamde „artsenmonsters", proefverpakkingen, geneesmiddelen, die door de pharmaceutische industrie aan artsen worden gestuurd. In Amsterdam heeft die actie al succes. Een deel van de met ons sympathiserende artsen is in Amsterdam geconcentreed. In Utrecht en Wageningen is het werk voorbereid door dokterr Van Rhijn en de Amsterdamse internist Groenink, die er lezingen hebben gehouden en films hebben gedraaid". De medische studenten van Utrecht hebben intussen hun eigen comite gekregen. Nijmegen en Groningen komen nog. Het blijkt geen probleem te zijn medische instrumenten en geneesmiddelen naar Noord-Vietnam en naar het Bevrijdingsfront in Zuid-Vietnam over te brengen. Er varen Poolse schepen via Amsterdam en Le Havre naar Haiphong in Noord-Vi etnam; zendingen voor het Bevrijdingsfront in het zuiden worden via Parijs naar Cambodja verstuurd en vandaar door dragers naar hun bestemming gebracht.

politiek

De coordinerende Parijse organisatie kan rekenen op de indirecte medewerking van de Franse regering. („voor de Fransen is Vietnam natuurlijk even vertrouwd als Indonesie voor Nederland"). Officieel gaat de actie buiten de betrokken regeringen om, maar ze leggen haar ook geen strobreed in de weg. Met uitzondering van „neutrale" landen als Zweden — dat aan de top staat voor wat betreft de medische hulpverlening aan Noord-Vietnam en Bevrijdingsfront — en Zwitserland, Oostenrijk en Finland, is dit toch wel een enigszins wonderlijke zaak. Want voor al die andere Westeuropese landen, waar comites voor medische hulpverlening zetelen, betekent dit toch hulp aan de tegenstander van bondgenoot Amerika. In Den Haag zegt men: „Waarom richt men de hulp niet ook op Zuid—Vietnam, waar ze even hard nodig is?" Prof. De Haas: „Wij zijn van mening, dat de Amerikanen heer en meester zijn, zij moeten het best in staat geacht worden om hulp te bieden". De Nedelandse regering ziet er zo vernam ik bij informatie in Den Haag, overigens niets ontoelaatbaars in: „Het menslievende aspect van zulke acties moet de doorslag geven boven politieke overwegingen". Een standpunt dat waarschijnlijk ook wordt ingegeven door het ervaringsfeit, dat hulp door particuliere organisaties de enige hulp is die door Noord-Vietnam en Bevrijdingsfront wordt geaccepteerd. De Nederlandse regering heeft via de Ver. Natie een flink bedrag ter beschikking gestelvoor de hulp aan de Vietnamezen, waarvan ongeveer driehonderdduizend gulden bestemd was, voor Noord-Vietnam. Evenmin als de door 't Nederlandsche Roode Kruis aangeboden som, heeft Noord-Vietnam de Nederlandse bijdrage willen aannemen. Waarom niet? In Den Haag veronderstelt men, dat Noord-Vietnam van Peking niet het verwijt wil horen dat de hulp van „de imperialistische mogendheden" incasseert.

De particuliere hulp uit het westen biedt de Vietnamezen ook een politiek voordeel: ze schijnen, volgens inlichtingen uit Parijs, niet uitsluitend van de Sovjet-Unie en China afhankelijk te willen zijn. En bovendien zendt het westen nogal eens medicamenten, die men in Moskou en Peking niet kent, en is de medische apparatuur vaak van betere kwaliteit...

Wat hem persoonlijk betreft maakt prof. De Haas geen geheim van zijn sympathie voor Noord-Vietnam en het Bevrijdingsfront. „Wat daar aan de hand is moet je zien in verband met wat je in andere arme landen ziet: een verzet tegen eeuwenlange onderdrukking en honger. Je moet ook niet vergeten, dat die mensen in Noord-Vietnam van 1955, toen de Fransen zich terugtrokken, tot 1964, toen deze ellende losbarste, een welvaartspeil ontwikkeld hebben, zelfs technologisch, dat ongekend was voor een Aziatisch land"Wat de medicus sterk aanspreekt is uiteraard het Noordvietnamese programma ter verbetering van de hygiene en van de gezondheidszorg, dat voor een groot deel het werk was van de enige maanden geleden omgekomen minister van gezondheid, Pham Ngoe Thach, een in Parijs opgeleide longarts. In tegenstelling tot Zuid-Vietnam, waar de artsen zich voornamelijk met de welvarende mensen bezighouden, ontwikkelde men in Noord-Vietnam een systeem dat de medische zorg ter beschikking stelt van iedereen die hulp nodig heeft. Akkoord. Maar Hitler verloste de Duitsers van hun werkloosheid en Mussolini zorgde ervoor dat de treinen weer fijn op tijd reden. Gevraagd: Kom je met argeloze welwillendheid niet in het communistische schuitje te zitten voor je het weet? Prof. De Haas: „Ik heb niet de indruk, dat men ons van verdenkt pro-communistisch te zijn. Ik ben er ook niet bang voor. Als je meent je plicht te doen hoef je niet bang te zijn. Op de bijeenkomsten die ik tot dusver heb meegemaakt werd niet of nauwelijks over de politieke aspecten van de zaak gepraat. Alleen maar over de wijze waarop terugtrokken, tot 1964, toen deze ellende losbarstte, een welvaarspeil ontwikkeld hebben, Britse comite voor medische hulpverlening. Ze moeten iets van de ellende laten zien — en van wat er aan gedaan wordt. Er gebeurt, ondanks de barre omstandigheden, onbegrijpelijk veel in Noord-Vietnam en bij het Bevrijdingsfront op het gebied van de preventieve en curatieve Gezondheidszorg. We ontmoeten veel sympathie. Met indruk en de administratie worden we zo goed geholpen dat aan die strijkstokken maar weinig blijft hangen. Och, het is helemaal niet onze bedoeling om een grote agressieve club te worden. Het gaat ons er veel meer om er door documentatie en door films, zoals „Documents d'accusation" van Roger Pic, toe bij te dragen, dat de artsen zich een afvragen wat er daarginds feitelijk aan de hand is. Wat het voor die mensen betekent om blootgesteld te zijn aan een onvoorstelbare oorlogsmachinerie, die het landschap en de woningen vernietigt die mensen verminkt of verjaagt en gezinnen uiteenscheurt.

Een wanhopige toestand. Is dat anti-Amerikaans? Laten we goed in het oog houden, dat de grootste weerstand tegen die situatie in de Verenigde Staten zelf wordt aangetroffen. In Amerikaanse studentenkringen bestaat er een enorme aversie tegen — denk maar aan het verscheuren van oproepen voor militaire dienst, de demonstraties tegen wetenschappelijk werk aan universiteiten ten behoeve van de oorlogvoering. Er is ook groot verzet in wetenschappelijke kringen en onder medici, zoals de bekende kinderarts dokter Spock. Dat is bemoedigend. Zoiets vond je in nazi-Duitsland niet... Je kunt als arts moeilijk zwijgen, wanneer met opzet zoveel mensen zoveel leed wordt aangedaan". En als artsen spreken zal men hen waarschijnlijk ook geloven. Want artsen houden zich gewoonlijk buiten de politieke kibbelarij".

HANS KESSENS.

VS willen militaire aftocht in Vietnam

Amerika belooft eerlijk vredesplan

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, William P. Rogers, heeft maandag op zijn eerste persconferentie verklaard dat de Amerikaanse regering hoopt tot een akkoord met de Vietnamese "communisten" te komen over de wederzijdse terugtrekking, ncg dit jaar, van troepen uit Vietnam. De V.S., aldus Rogers, staan klaar hun troepen uit Vietnam terug te trekken, mits de tegenpartij dit ook wil doen. De V.S. zijn bereid direct over deze kwestie te gaan praten met de Noordvietnamezen en met hen een schema op te stellen voor een wederzijdse terugtrekking.

De Amerikaanse minister zei dat de regering in Washington een vredesplan heeft opgesteld, dat "eerlijk en redelijk" is. Hij wilde echter geen bijzonderheden hierover geven. Rogers legde er de nadruk op dat een eventuele terugtrekking van troepen uit Vietnam op basis van wederkerigheid moet geschieden. Hij wilde niet ingaan op de mogelijkheid van een eenzijdige terugtrekking van Amerikaanse troepen. Rogers wilde ook niet zeggen of er geheim overleg met de tegenpartij buiten het kader van de besprekingen in Parijs plaats vindt moet ingaan op de vraag of er al dan niet geheime besprekingen worden gevoerd en, zo zij worden gevoerd, ook niet moet praten over eventueel gemaakte vorderingen. Vertrouwelijke gesprekken, aldus Rogers, moeten "buiten het verblindende licht van de publiciteit blijven".

Rogers zei voorts dat de Amerikaanse regering ook bereid is met Noord-Vietnam over politieke kwesties te praten . Bij deze politieke gesprekkken zouden de V.S., indien nodig, eesoepele houding aannem.

Rogers wees er op dat het vredesplan vade regering-Nixon zorgvuldig beraamd, maar natuurlijk geen toverformule is. In elk geval zou de regering verder gaan met de uitvoering van dit plan.

E.E.G. VERLEENT VOEDSELHULP

BRUSSEL — De Europese ministerraad heeft in Brussel de verdeling opgemaakt van de voedselhulp in het jaar 1968/69.

Indonesië staat op deze EEG-lijst met een hoeveelheid van 56.000 ton, Biafra met 25.000 ton. India 80.000 ton, Pakistan 50.000 ton, Tunesië 20.000 ton. Turkije 50.000 ton en Soedan 20.000 ton.

Met elkaar is dit bijna een derde van de hoeveelheid van ruim één miljoen ton graan, die de EEG volgens de akkoorden van de Kennedy-ronde drie jaar achtereen beschikbaar dient te stellen. De resterende hoeveelheid zullen de zes gemeenschapslanden elk afzonderlijk aan de noodlijdende landen leveren. Op de Nederlandse lijst hiervoor staat Indonesië met 12.000 ton en het wereldvoedselprogram met 25.000 ton.

SAMBUMB[illegible]

CLXXV

Trouwen

ZOWEL DE BRUID als de brui[illegible] gom moeten iets ouds aantrekken. [illegible] kunt je nu eenmaal niet geheel van het oude afscheiden, je moet er [illegible] voortbouwen. De eerste dag van h[illegible] huwelijk moeten er bruine bon[illegible] worden gekookt, ook al eet men [illegible] niet; het is een teken van overvlo[illegible]

Bij het afschaffen van de uit[illegible] wordt eerst gezorgd voor keuken[illegible] rei, stoelen en lampen, niet bed [illegible] beddegoed; dat zou het huwel[illegible] vertragen.

Heeft de vrouw vermoedens d[illegible] haar man het met een ander hou[illegible] en heeft zij een Engelse dienstme[illegible] dan moet ze deze de naam van [illegible] vermoedelijke rivaal onder h[illegible] schoenzolen laten schrijven door h[illegible] dienstmeisje; door het lopen zal [illegible] naam verdwijnen en ook de buit[illegible] echtelijk band. Vroeger gebeurde h[illegible] wel dat als een getrouwde m[illegible] kinderen bij andere vrouw kreeg, z[illegible] eigen kinderen door de fami[illegible] werden weggehaald.

Een vrouw die na jaren getrou[illegible] te zijn nog geen kinderen hee[illegible] wordt een mula machu genoemd, e[illegible] manlijke muilezel.

Recept om liefde op te wekk[illegible] Negen dagen achtereen een me[illegible] innemen van olijfolie, honing, p[illegible] fum, kaneel en mariposa. Daarna e[illegible] kaars opsteken ter ere van de hei[illegible] Clara.

Voor jongemannen die het [illegible] zonder moeilijk vonden om woor[illegible] te vinden als zij om de hand van e[illegible] meisje gingen vragen, bestond [illegible] formule, die ze zelf misschien n[illegible] eens begrepen en die gesteld was [illegible] het gene: Tuturi mai cama risi kibi[illegible]

Geschonden maagdelijkheid trac[illegible] te men te herstellen door [illegible] opbinden van aluin of door [illegible] behandeling te gaan bij een bruam[illegible]

Plaatsnamen

Hanchi di Macaja is een st[illegible] tegenover de markt van Otrab[illegible] Woordspeling op hende di [illegible] publieke vrouwen, die aldaar w[illegible] den.

Hanchi di Vos is een weg [illegible] westen van het huis van meneer [illegible] op Schottegatweg Oost.

Het I is een plaats in Otraban[illegible] de Hendriksteeg.

Hobele is een plaats op Piet[illegible] (1852).

Horst is een oude naam voor [illegible] deel van Santa Rosa, waar nu de k[illegible] staat (1858).

Hundu is een plaats aan [illegible] noordkust, in Hato. Betekent: [illegible]

Ignesia is een andere naam v[illegible] Santa Inesia.

Inktpot is een plaats in [illegible] Penstraat (1918).

Inzicht is een deel van Plante[illegible] (1879).

Isla is een eilandje midden in [illegible] binnenwater van Santa Cruz.

Laxeermiddelen

DE PLANT DIE het meest van a[illegible] wordt gebruikt als laxans is senubl[illegible] Men drinkt een aftreksel van [illegible] blaadjes, vaak samen met wat m[illegible] een soort hars, dat in de bot[illegible] verkrijgbaar is; of samen met [illegible] trommelstok of tamarijnblaa[illegible] Een zacht purgeermiddel is een th[illegible] van flaira. Alleen voor sterke ma[illegible] is aloe, gewoon kauwen op een s[illegible] blad.

Mata combles wordt als groen[illegible] gegeten, maar moet wel terde[illegible] worden schoongemaakt, want het [illegible] niet zonder gevaar. Van trommelst[illegible] kun je ook de peultjes uitkoken [illegible] het water drinken. Olie geperst u[illegible] cocosvlees is ook een laxans. Speci[illegible] voor verstopte darmen is aan te rade[illegible] het vruchtvlees van tamarijn met w[illegible] suikerwater vermengd.

Slapeloosheid

IN HET WILD groeit er een kr[illegible] dat slaapkruid heet, jerba di so[illegible] men strooit het op zijn bed om [illegible] kunnen slapen. Hetzelfde doet m[illegible] met blaadjes van sorsaca: en daar[illegible] wordt ook een aftreksel gedron[illegible] tegen slapeloosheid. Mata r[illegible] wordt ook op bed gestrooid. Sin[illegible] guenza stopt men in het kussen [illegible] de sloop. Jerba di raton stopt men [illegible] het kussen om te kalmeren en r[illegible] in te slapen. Kalmerend is ook [illegible] aftreksel drinken van larahe [illegible] sorsaca blaadjes. Om kinderen [illegible] slaap te krijgen moet je blaadjes v[illegible] jerba di hole blancu op het b[illegible] strooien. Word je wakker gehoud[illegible] door de gedachte aan een dode, d[illegible] leg je wat jerba di hole blanc[illegible] blaadjes onder het oor waarop j[illegible] slaapt.

Als paardemiddel geldt twee [illegible] drie bladeren van katuna di [illegible] onder je hoofd leggen, maar als j[illegible] eenmaal bent ingeslapen moet je h[illegible] laten weghalen. Ook is sterk j[illegible] stinki, dat legt men in gedo[illegible] hoeveelheid onder het hoofd van e[illegible] slapende, dan slaapt hij door, le[illegible] lang. Maar, wees er matig mee!

PAUL BRENNEKE[illegible]

[Aj]ax speelt morgen in Amsterdam tegen [on]bekend Sp. Trnava

[AMSTERDAM]STAD — Ajax..., Amsterdam..., Neder[land...] ook een groot deel van de bevolking [van de N]ederlandse Antillen die meeleeft met [de Nederl]andse voetbalkampioenen in hun wed[strijden om] de Europese beker voor landskam[pioenen] staan aan de vooravond van de [belangrijk]e thuiswedstrijd in het Olympisch [Stadion in] Amsterdam tegen het Tsjechische [Spartak Tr]nava. "Een goed begin is het halve [werk", zeg]t het spreekwoord. Wellicht nemen [de Ajacied]en deze leuze zeer ter harte. "Een [gewaarsch]uwd man, telt voor twee," ook een [spreuk] die de Ajacieden in hun wedstrijd [tegen Spartak] niet zullen negeren. Want zij zullen [ervoor] waken wederom een achterstand in [de thuisw]edstrijd op te lopen zoals tegen het Benfica gebeurde toen de Portugezen [in] Amsterdam met 3-1 versloegen. Ajax [sloeg] terug, betaalde Benfica met gelijke munt in Lissabon (3-1) en zette de kroon op zijn werk in de beslissingswedstrijd in Parijs door met 3-0 te zegevieren en zich aldus voor de volgende ronde te plaatsen waarin het thans uitkomt tegen de kampioen van Tsjecho Slowakije. De kunst om het ver te brengen in een dergelijk Europees toernooi is, indien de eerste wedstrijd "thuis" wordt gespeeld, een zo groot mogelijke winst te boeken. De tegenstander moet maar zien dat het zonder kleerscheuren komt uit de eerste ontmoeting en is al heel blij wanneer zo'n uitwedstrijd in een puntendeling eindigt. Op de rug van de Ajacieden rust een uiterst zware taak. Niet alleen het succes van de eigen club moet verzekerd worden. Deze grote kans voor Nederland om via zijn landskampioen de top van de Europese voetbalwereld te bereiken, mogen de Amsterdammers niet voorbij laten gaan.



JOHAN CRUYFF, de ster van Ajax.

[Aj]ax wordt overigens een zeer redelijke kans gegeven om in de eerste [ontmoetin]g in Amsterdam een gunstig resultaat te bereiken. In kringen van [voetballiefhebbers/ke]nnaars op Curacao die de wedstrijden in Europa met grote [belangstel]ling hebben gevolgd, worden gesproken over een 3-1 zege voor Ajax [in Amster]dam en vervolgens een kleinere overwinning, van misschien 2-1, in [Trnava. Z]eer grote waarde hecht men namelijk aan het feit, dat in de richting [van het su]cces voor Ajax wijst, dat de Amsterdammers in het toernooi om de [Europa C]up I in uitwedstrijden nog geen enkele maal hebben verloren. [Integend]eel, zij hebben zelfs kans gezien om te winnen, zoals bijvoorbeeld [tegen Ben]fica met 3-1 in Lissabon. En tegen FC Nuernberg in West-Duitsland [en tege]n Fenerbahce in Turkije (2-0). Het grote treffen morgenavond in [Amsterda]m kan op Curacao worden gevolgd. De CUROM verzorgd een [rechtstree]kse reportage vanuit het Olympisch Stadion welke om half drie 's [middags] begint. Verslaggevers zijn Wim Hoogendoorn en Theo Koomen.

[M]ening spelers

[W]at zeggen de spelers en [...]eden en trainer er zelf van? [Vo]orzitter Jaap van Praag, sa[men met] trainer Rinus Michels [...] tijdens de loting in het [...] van de Belgische Voetbal[bond in] Brussel, toonde zich bepaald [...] het feit dat Spartak Trnava [in de hal]ve finales de tegenstander [van de Am]sterdammers zal zijn.

"[...] weet ik niet", aldus de [voorzitter van] Ajax, „maar ik heb steeds al [gezegd d]at ik Spartak het liefst had. [...] heeft me verteld, dat het een [...] moet zijn en natuurlijk [...] dat zonder meer aan. Ten [...] alleen goede ploegen bij [de laatst]e vier. Maar toch... Spartak [is n]iet de zwaarste tegenstan[der die] we hadden kunnen treffen".

Michels, laconiek als altijd: "[...] blij, dat ik naar Athene ben [...] Goed gegokt. Blij, niet blij. [...] moet ik zeggen. Ajax zal [aan Spar]tak de handen vol hebben, [maar Spa]rtak zal ook de handen vol [hebben] aan Ajax. De ploegen ont[lopen elk]aar niet veel. Vergelijkingen [...] durf ik niet te maken. [...] en Ajax kun je ten slotte [niet] vergelijken. Elke ploeg heeft [spe]cifieke eigenschappen. Bij [...] is dat vooral het teamver[band ...] Er is een voortreffelijke homo[geniteit ...]. Het zal zwaar worden..."

De spelers zelf vonden de loting "wel gunstig" maar uit gesprekken die men met de Ajacieden had, bleek dat zij eigenlijk niet weten wat zij aan Spartak hebben. Er bestond een zekere terughoudendheid door de onbekendheid met de kwaliteiten van Spartak.

Over het algemeen achtte men de andere ploegen zo niet sterker dan toch in ieder geval moeilijker te bestrijden. Alleen Wim Suurbier en achteraf ook Bennie Muller had toch liever een andere tegenstander gehad: Milan. „Want", zei Suurbier: de Italianen lijken mij mentaal zwakker en maken weinig doelpunten, terwijl Spartak nogal gemakkelijk scoort"

INGE DANIELSSON de maker van vier doelpunten in drie wedstrijden tegen Benfica, meent, dat Ajax uitgerekend tegen Spartak de beste kans heeft. „Manchester United en Milan zijn misschien geen betere ploegen, maar wel tegenstanders, waarvoor je eerder bang zult zijn. Het nadeel van spelen tegen Spartak is, dat de ploeg volledig onbekend is. Dat je dus voor verrassingen kunt komen te staan. Maar hoe dan ook, ik ben bepaald niet ongelukkig met deze ploeg als tegenstander".

AANVOERDER GERT BALS hield zich in zijn oordeel op de vlakte. „Ik ken deze tegenstander niet. Dat is jammer. Want juist dat onbekende maakt Spartak tot een gevaarlijke tegenstander. Bovendien hebben deze knapen zich een reputatie verworven, die iedere tegenstander op zijn hoede doet zijn".

Bals was er ook van overtuigd, dat trainer Rinus Michels de komende dagen ongetwijfeld veel meer zal vertellen over de Tsjechen dan hij tot nu toe had gedaan.

Bepaald optimistisch schoot BENNIE MULLER uit: "We moeten de finale kunnen halen", was zijn eerste reactie. Maar even later realiseerde de kleine Amsterdammer zich: "Eigenlijk zijn het allemaal even sterke ploegen en wat doet het er dan toe tegen wie je moet spelen. Op papier hebben we nu de zwakste gekregen, maar wie weet hoe het straks uitpakt met die gasten". Hij dacht nog weer even na en kwam tot de verrassende uitspraak: "Ik had nog liever Milan gehad...."

VERDEDIGER WIM SUURBIER was het niet met de meesten van zijn collega's eens, "Ik had veel liever Milan gehad. Milan maakt niet veel goals en die Tsjechen wel. Denk maar aan de wedstrijd tegen die Finnen, toen maakten ze negen doelpunten. En dan kun je wel zeggen, dat het een zwakke tegenstander was maar je moet die goaltjes toch maar kunnen maken. Bovendien heeft Michels me verteld, dat Spartak ook een goede verdediging heeft. Het is dus een goede eenheid. Neen, nogmaals liever had ik Milan gehad. Die Italianen lijken me niet opgewassen tegen een knauw, naar mijn idee zijn ze mentaal zwakker, vlugger aangeslagen".

SJAAK SWART was het helemaal niet eens met zijn collega-sigarenwinkelier "Die wedstrijd tegen de Finnen kun je vergelijken met als wij tegen Rapitidas spelen. Zoveel doelpunten in zo'n ontmoeting heeft voor mij geen enkele waarde". Swart zei gelukkig te zijn met het resultaat van de loting. "Milaan en Manchester slachten elkaar af. Je kunt natuurlijk niets met zekerheid zeggen, maar ik vind onze kansen op de finale heel groot. Ik ben bepaald optimistisch. Spartak is in de Europa Cup in feite ook maar een nieuweling".

Perspectieven

'Oh, ah". In de eerste reactie van bondscoach Georg Kessler op de loting voor de halve finales van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen klonk duidelijk een ondertoon door van instemming met de uitslag: Ajax — Spartak Trnava en AC Milan — Manchester United. Kessler, die de rechtstreekse radiouitzending niet had gehoord, omdat hij vergaderde in het sportcentrum van de KNVB te Zeist, stelde zich in zijn gesproken woord echter gereserveerd op.

"Ik kan niet zeggen of het nu gunstig voor Ajax is of niet. Ik ken uiteraard het Tsjechische voetbal goed, maar ik ken die Tsjechische ploeg niet. Ik heb ze nooit gezien. Daarom kan ik er niet over oordelen. Op het eerste oog lijken me er wel perspectieven in te zitten. Maar ja, wie doordringen tot de laatste vier, dat moeten ploegen zijn van enorme sterkte, van grote kwaliteit. Ik geloof, dat het onjuist zou zijn om te stellen: Ajax speelt nu tegen de zwakste van de andere drie. Ook al omdat ik het Tsjechische voetbal goed ken", aldus de heer Kessler.

"Ik verwacht een open strijd was vrijwel alles, wat Jan Hucko, de trainer van Spartak Trnava bij de aankomst vrijdagmiddag op Schiphol over de komende strijd tegen Ajax wilde zeggen. Hij was overigens wat verbaasd over de berichten dat er vijf spelers van zijn ploeg lichte blessures zouden hebben. "Iedereen is gezond", was een van de verdere uitspraken van deze in het gezelschap van zijn superieuren bepaald niet spraakzame Tsjech.

AC Milan in bezit van Europese Cup I en II

AC MILAN, in 1899 opgericht door in Milaan wonende Engelsen, behoeft nauwelijks nadere introductie. De mogelijke tegenstander van Ajax in de finale kreeg in Nederland al in het begin van de vijftiger jaren grote bekendheid toen Faas Wilkes, Oranjes nationale voetbalheld, voor 60.000 gulden (Ned.) naar AC Milan's grootste rivaal, stadgenoot Internazionale vertrok.

De roemruchte wedstrijden immers, die beide aartsrivalen tegen elkaar speelden, kregen daardoor in Nederland een extra dimensie omdat de oud-Xerxes-speler erin meespeelde. De Zweedse geweldenaar Gunnar Nordhal speelde indertijd middenvoor bij AC Milan. Hij had de hulp van zijn landgenoten Nils Liedholm en de onweerstaanbare dribbelaar Gunnar Gren. Een beroemd trio, dat in die tijd werd gevreesd op alle Europese voetbalvelden. Met deze Zweedse import, betaald door de met miljoenen lires rondstrooiende voorzitter-miljonair Andrea Rizzoli, begon voor AC Milan dan ook een periode van grote bloei.

In een tijdsbestek van even tien jaar werd de Milanese club vijf maal nationale kampioen, werd in 1958 de finale van het Europese cuptoernooi (pas in de verlenging met 3–2 verloren van Real Madrid) bereikt en kon in 1962 de kroon op het werk worden gezet, toen op Wembley in Londen de Europese beker voor landskampioenen werd veroverd.

AC Milan, dat toen bekende spelers als stopper David Maldini, Giovanni Trapattoni, de Braziliaanse koningschutter Altafini en „Golden Boys" Gianni Rivera in de gelederen had versloeg Benfica met 2–1.

Daarna werd het wat stil rondom de Italiaanse ploeg, maar in het seizoen 1967-'68 kwamen de „Azzuri" ineens verrassend terug. In het Europese cuptoernooi II bereikte AC Milan de finale, welke in Rotterdam werd gespeeld. Door twee doelpunten van Kurt Hamrin (alweer een Zweed), in het begin van de ontmoeting gescoord, werd AC Milan de enige club die zowel de Europese beker bij de landskampioenen als bij de bekerwinnaars heeft gewonnen. De wijze waarop de Italiaanse club – die vorig jaar een nettowinst maakte van 4.000.000 gulden,, (Ned) en daardoor topspelers als Anhelo Sormani, de blonde Duitser Kurt Schnellinger en de voor het leven gecontracteerde Rivera wel kan betalen – dit jaar via Celtic de halve finales binnenstapte, zegt genoeg van de huidige kracht van vooral de defensie van AC Milan.

Spartak Trnava mist ditmaal Mitropa-Cup

SPARTAK TRNAVA valt te vergelijken met FC Twente. Zoals de Enschedeers dit jaar ineens naar voren kwamen, zo deed Spartak dat het vorig seizoen in de Tsjechoslowaakse competitie. Opeens stonden ze bovenaan in de hoogste klasse. Voor grote en internationaal bekende ploegen als Slavia en Dukla Praag.

Spartak werd in 1925 opgericht en droeg eerst de naam Rapid Trnava. Pas tijdens de tweede wereldoorlog ging men over tot naamsverandering en als of dat van invloed was op de prestaties, promoveerde de club kort daarna naar de eerste divisie.

Het uit een provinciestad (alweer die overeenkomst met FC Twente), afkomstige Spartak behoorde in het Tsjechoslowaakse voetbalwalhalla in eerste instantie echter niet tot de grote vedetten. Integendeel, want de ploeg degradeerde in een korte spanne tijds tot viermaal toe.

Even zovele keren kwam Trnava terug en in het midden van de zestiger jaren wierp Spartak zich steeds meer op als een moeilijke tegenstander voor de grote, gevestigde clubs. Het eerste grote succes voor de ploeg van coach Jan Hucko kwam in 1967. Of eigenlijk waren het twee triomfen, eerst namelijk won Spartak Trnava de Tsjechoslowaakse voetbalbeker en kort daarop werd zelfs de in Midden-Europa hoog genoteerde Mitropa-beker veroverd.

Sterke troef

Spartak had zijn naam gevestigd. De club mocht dan in het Europese toernooi voor bekerwinnaars (1967-1968) in de tweede ronde worden gewipt door Torpedo Moskou (1-3 en 0-3), in de nationale competitie en in het toernooi om de Mitropabeker gooide de ploeg, die in international Josef Adamec (zo'n dertig keer in het nationale elftal) zijn sterkste speler heeft, weer hoge ogen. Spartak kwam *zelfs opnieuw in de finale van het* Mitropa-cuptoernooi, maar verloor daarin van Rode Ster Belgrado.

Het andere doel, de nationale titel, werd echter bereikt. Aan het einde van het vorige seizoen werd Spartak Trnava voor de eerste keer in zijn bestaan kampioen van zijn land en nu dan heeft deze vrij onbekende ploeg, die overigens behalve in strateeg Adamec ook in Kuna, Kabat, Hrusecky en Dobias internationals heeft, de halve finales van het Europese toernooi van de landskampioenen behaald. Een prestatie, die men zelfs in Trnava niet voor mogelijk had gehouden, temeer daar de ploeg ook nu weer bovenaan staat in de nationale competitie.

"Busby-babes" rekenen reeds op finaleplaats

Manchester United levert dit seizoen weer eens het bewijs hoe sterk de Europa Cup tot de verbeelding van de spelers spreekt. Matt Busby zegt: „De nationale competitie is natuurlijk belangrijk, maar in de beginperiode hebben we te veel punten moeten afstaan.

Het is nu eenmaal onmogelijk om een ploeg op drie zaken te laten gokken: de nationale titel, de FA-Cup en de Europa Cup. Dat is zelfs voor ons topelftal een veel te zware last.

Voor het kampioenschap komen we niet meer in aanmerking. Dus... het moet de Europa Cup worden. Daar heeft de ploeg zich nu volledig op ingesteld. En in degradatiegevaar komen we in de competitie beslist niet".

Over de schotvaardigheid van Manchester United gesproken: In een wedstrijd voor de eerste divisie van de Engelse league won de ploeg onlangs met 8-1 van Queen's Park Rangers.

Manchester United heeft overigens in de Europa Cup-geschiedenis grote naam gemaakt. De start tot de wereldvermaardheid kwam nogal op tragische wijze. Na afloop van de Europa Cupwedstrijd tegen Rode Ster vloog op 6 februari 1958 bij Munchen het vliegtuig met het elftal van Manchester United tegen een huis.

Liefst 21 passagiers werden gedood, waaronder vele spelers en o.a. stervoetballer Duncan Edwards. Tot de overlevenden behoorden Matt Busby en Bobby Charlton. Het duurde tot 1965 eer Manchester United weer aan de top van het Engelse voetbal terugkeerde. Matt Busby had na het vliegtuig-ongeluk een totaal nieuwe ploeg moeten formeren. In 1965 veroverden de „Busby-babes" echter weer de landstitel en het succes van de ploeg werd vorig jaar compleet toen "The Mancumians" in een slopende finale Benfica in de verlenging versloegen: 4–1. De Europa Cup ging naar Engeland.

Newton Heath

Manchester United is in 1902 opgericht. De vereniging droeg toen evenwel de naam van Newton Heath. Maar op het moment dat de eerste Engelse titel in bezit kwam (in 1908) was de huidige naam al gekozen. In 1909 kwam voor de eerste maal de fel begeerde FA-Cup in de prijzenkast van „The Mancunians". Tot nu toe heeft de ploeg zeven landstitels, drie FA Cups en een Europa Cup in de wacht gesleept. Maar het is niet altijd even goed met Manchester United gegaan. In 1923, 1931 en 1937 degradeerde de ploeg zelfs uit de hoogste voetbalafdeling in Engeland.

Favoriet voor Cup

De ploeg van Matt Busny, met Charlton, Best, Law en o.a. Stiles als de grote mannen, lijkt ook dit jaar favoriet voor de Europa Cup. De man die na de tweede wereldoorlog bij Manchester United het heft in handen kreeg, Matt Busny, zegt: „Ik ben geen profeet, maar de spelers rekenen wel op een finaleplaats in Madrid".

Nobby Stiles, het niets ontziende werkpaard op het middenveld: „In de prognoses over de halve finales wordt vaak gezegd dat ik op het middenveld een wedstrijd kan beslissen. Dat is onzin, wij hebben elf spelers en de tegenstander ook. We beslissen samen. En heeft Eusebio vorig jaar voor de finale in Londen niet gezegd: De uitslag is in handen van God en niet van Nobby Stiles".

Trainer Michels zou vandaag en zondag de kwaliteiten van Spartak Trnava met zijn spelers doornemen. "Het is een goede ploeg, maar wij zijn niet kansloos. Ik reken op een boeiend duel met een wisselend spelbeeld. Op de belangrijkste drie punten van voetbal: techniek, tactiek en conditie, is Spartak een volwaardige ploeg. Het gehele elftal is technisch zeer goed er zijn zelfs duidelijk uitblinkers bij". Michels rekende er echter op, dat Spartak bang genoeg voor Ajax zal zijn om geen grote risico's te durven nemen.



Regering verwerpt vrije vakantiekeuze ambtenaren

WILLEMSTAD. — Evenals zeer vele statenleden in het voorlopig verslag is de regering van oordeel dat het niet verantwoord is om de bestaande verlofregeling voor ambtenaren onbeperkt naast de nieuwe vakantieregeling te handhaven. De overgangsbepaling waarbij is geregeld dat men nog éénmaal gebruik kan maken van zijn aanspraak op buitenlands verlof of binnenlands verlof in de zin van de oude verlofregeling verzekert, volgens de regering voor het overheidspersoneel een voldoende soepele overgang naar de nieuwe vakantieregeling. Met deze overgangsbepaling wordt reeds bereikt dat het Curaçaosch Verlofreglement 1946 tot 1976 en in bepaalde gevallen zelfs langer van kracht blijft. Een onbeperkt handhaven van de oude regeling naast de nieuwe zou voor de overheid een groot nadeel betekenen. Hoewel het niet mogelijk is om voordat de nieuwe vakantieregeling enige tijd in werking is, over exacte gegevens inzake de consequenties te beschikken, kan op grond van gemaakte schattingen het financieel nadeel van een onbeperkt handhaven van de huidige regeling naast de nieuwe op tenminste drie miljoen gulden per jaar worden begroot.

Kosten - drie miljoen - prohibitief hoog geacht

Hetgeen enkele statenleden in dit verband tegenover het standpunt van zeer vele andere leden hebben gesteld oordeelt de regering niet juist. De hier bedoelde enkele leden gaan er van uit, dat krachten die in de komende jaren buiten de Antillen worden aangetrokken, voor een dienstverband van bijvoorbeeld vijf jaar, bij de beëindiging van hun dienstverband een uitkering zullen verkrijgen welke gelijk is aan vijf maanden salaris. Deze leden zien kennelijk over het hoofd, dat de uitkering welke zij hier op het oog hebben, verkregen wordt op grond van het Curaçaosch Verlofreglement 1946. Aangezien degenen die gerekend vanaf de datum van inwerkingtreding van de nieuwe vakantieregeling in dienst worden genomen, onder de werking van die regeling zullen vallen en niet onder de werking van de oude verlofregeling, zal voor de door de betrokken leden bedoelde krachten bij de beëindiging van hun dienstverband dan ook geen sprake zijn van een uitkering van vijf maanden salaris uit kracht van het Curaçaosch Verlofreglement 1946 dat immers niet op hen van toepassing is.

Ook de opmerking van deze leden dat steeds nieuwe mensen zullen moeten worden ingewerkt, acht de regering niet juist. Het ligt namelijk voor de hand, dat het dienstverband van de krachten die hier naar tevredenheid hebben gewerkt en die bereid zijn nog een termijn van vijf jaar dienst te doen, wordt verlengd. Mede uit het voorgaande kan worden geconcludeerd dat de bewering dat de nieuwe vakantieregeling discriminatie veroorzaakt, volkomen uit de lucht gegrepen is. De nieuwe vakantieregeling bereikt juist dat principiële verschillen welke tot nog toe hebben bestaan, komen te vervallen.

Commissie G.O.

De opmerkingen van enkele statenleden in verband met het overleg tussen de regering en de centrale commissie voor georganiseerd overleg in ambtenarenzaken hebben de regering geen aanleiding gegeven haar standpunt in deze te wijzigen. De centrale commissie voor georganiseerd overleg in ambtenarenzaken heeft in de periode van 18 december 1968 tot 4 maart 1969 redelijke tijd gehad om haar schriftelijk advies te formuleren. Het ontwerp is in genoemd tijdvak uitvoerig met de regeringsgemachtigden besproken. Zelfs is het oorspronkelijk ontwerp naar aanleiding van de gedachtenwisseling met de commissie door de regering op verschillende punten gewijzigd.

Verwezen wordt naar de brief van de minister-president dd. 4 maart 1969, gericht aan de voorzitter van de staten. Er kan dan ook niet worden aanvaard dat de commissie, nadat zoveel tijd is verlopen en nadat het overleg is afgerond, geen schriftelijk advies uitbrengt en de statutaire regelen die de functionering van de ambtenarenbonden beheersen, aangrijpt om de haar krachtens wettelijke bepalingen toegekende taak in haar verhouding tot de regering te frustreren. Deze gang van zaken sterkt de regering in haar mening dat het overleg tussen regering en de centrale commissie voor georganiseerd overleg in ambtenarenzaken gevoerd dient te worden uitsluitend binnen de grenzen die de wet aan het georganiseerd overleg in ambtenarenzaken stelt.

Misverstand

Het is de regering gebleken, zegt zij, dat er bij vele statenleden een misverstand bestaat ten aanzien van de bedoelingen van de regering in verband met het voorgestelde systeem. Hoewel bij de bestudering van deze materie het algemeen rijksambtenarenreglement werd geraadpleegd, gaat een vergelijking met dit reglement niet zonder meer op omdat de regering, naar zij meent terecht, er naar gestreefd heeft een regeling te ontwerpen die aangepast is aan de plaatselijke omstandigheden. Daarbij heeft de regering in dit verband waar mogelijk de voorkeur gegeven aan een meer eenvoudige opzet. In aanmerking nemende dat het in de bedoeling ligt een regeling van gelijke aard in het leven te roepen voor arbeiders, werklieden en ambtenaren wordt hierdoor een correcte uitvoering en administratie bevorderd.

De desbetreffende leden vergissen zich — aldus de regering — waar zij menen dat het Nederlandse reglement een gelijk minimum aantal vakantiedagen toekent aan alle ambtenaren. Het Nederlands systeem maakt wel degelijk onderscheid tussen vier categorieën en stelt voor deze categorieën een verschillend minimum aantal vakantiedagen per jaar vast van respectievelijk 14, 16, 18 en 22 dienstdagen. Behalve hetgeen in het Nederlands systeem bepaald is ten aanzien van de minderjarige ambtenaar worden bovengenoemde aantallen verhoogd uitsluitend rekening houdende met de factor leeftijd in een later stadium. Deze aantallen worden voor personen op de leeftijd van 45 tot 55 jaar verhoogd tot onderscheidenlijk zestien, achttien, twintig en 24 vakantiedagen per jaar en voor personen van 55 jaar en ouder tot respectievelijk 20, 22, 24 en 28 vakantiedagen per jaar.

Het voorstel van de regering veronderstelt vijf categorieën waarbij de laatste categorie in dit verband gevoeglijk buiten beschouwing kan worden gelaten, omdat deze uitsluitend betrekking heeft op de gezaghebbers van Aruba en Curaçao. Voor de vier overblijvende categorieën stelt de regering het aantal vakantiedagen vast op respectievelijk 19, 22, 25 en 28 per jaar. Anders dan bij het Nederlands systeem betreft het hier niet een minimum aantal vakantiedagen per categorie, doch het maximum aantal vakantiedagen dat de regering in het belang van de dienst verantwoord acht, mede gelet op de overige van het Nederlands systeem afwijkende bepalingen die de toekenning van de vakantie beheersen.

Factor leeftijd

Het Nederlands systeem waarin, evenals bij het voorstel van de regering, door het onderscheid in categorieën met een verschillend aantal vakantiedagen reeds automatisch is begrepen factoren als diensttijd en/of ervaring, leeftijd en gezoldiging, laat in een later stadium, op de leeftijd van 45 tot 55 jaar en ouder, de factor leeftijd een bijzondere rol spelen en wel voor de toekenning van extra vakantiedagen. In het voorstel van de regering zijn deze extra vakantiedagen reeds verdisconteerd bij de vaststelling van een hoger aantal vakantiedagen per categorie dan het aantal waar het Nederlands systeem van uitgaat. Dit heeft tot gevolg dat jongere krachten in lagere rangen en functies, bij het door de regering gevolgde systeem aanvankelijk relatief meer vakantie hebben dan dit het geval zou zijn volgens het Nederlands systeem. De regering acht dit echter geen bezwaar gezien het voordeel van een eenvoudige opzet, waarbij van het onderscheid in samengevatte rang- en functieniveaus kan worden uitgegaan en verdere differentiatie overbodig is.

In het voorstel van de regering wordt door de begrenzing welke is gegeven aan de verschillende categorieën, de toekenning van een verschillend aantal vakantiedagen gekoppeld aan onderscheidene samengevatte rang- of functieniveaus, met de daaraan verbonden arbeidssituatie, en daarmee ook aan de diensttijd en/of ervaring alsmede aan andere factoren die het bereiken van deze niveaus mede bepalen. Teneinde het verschil in systeem duidelijk te laten uitkomen lag het in de bedoeling van de regering om het aantal toe te kennen vakantiedagen te verbinden aan met name aangeduide rangen en functies. Om reden dat hierdoor bij wijziging van rangen en functies of bij uitbreiding daarvan telkenmale verandering in de vakantieregeling zou moeten worden aangebracht, heeft de regering een andere weg gekozen waarbij toch het beoogde doel wordt bereikt. Daarom, en niet omdat het Nederlands systeem wordt gevolgd, worden in het ontwerp bezoldigingsbedragen genoemd. Primair zijn de rangen en functies waarvoor een gelijk aantal vakantiedagen moet gelden. De genoemde bezoldigingsgrenzen dienen slechts om deze rangen en functies samen te vatten.

Werk buiten diensttijd

Naar aanleiding van de opmerking omtrent de ambtenaren die meer dan de helft van hun werkzaamheden buiten normale arbeidstijden moeten verrichten, merkt de regering op, dat de werkzaamheden verbonden aan bepaalde betrekkingen inderdaad, vergeleken met andere, een zeker ongemak met zich meebrengen. Dit is meestal inhaerent aan de aard van de betrekking. Voor het ongemak dat voortvloeit uit het verrichten van dienst gedurende avond- en nachturen wordt een zogenaamde „dark-hours"-toeslag of ontberingstoelage toegekend. Voorts wordt er naar gestreefd de ambtenaar op althans 26 zondagen per jaar geen dienst te laten verrichten. Dit is echter niet in alle gevallen mogelijk gebleken. Bij de regeling van de werktijden wordt er verder rekening mee gehouden dat de bedoelde ambtenaren per kalenderjaar een aantal vrije dagen genieten dat tenminste gelijk is aan het aantal zondagen en feestdagen in een kalenderjaar.

In verband met de ten aanzien van de loodsen gemaakte opmerking wordt aangetekend dat de loodsen op Curaçao een officiële diensttijdenregeling hebben van 24 uur op en 24 uur af, waarbij voor het werken op feestdagen, niet vallende op een zondag, compensaties worden gegeven in de vorm van vrije dagen. De regeling van deze materie hoort niet in de vakantieregeling thuis, doch in de ter uitvoering van artikel 42 van de landsverordening materieel ambtenarenrecht vast te stellen werktijdenregelingen. In laatstbedoelde regelingen — voorzover betreft de eilandsambtenaren zijn de bestuurscolleges terzake competent — kunnen rekening houdende met de voor de verschillende groepen vastgestelde dienst- en werktijden, de nodige voorzieningen met betrekking tot het verlenen compensaties worden getroffen.

Werken op feestdagen

De ambtenaren vallende onder een bepaalde bezoldigingsgrens (bezoldiging waarbij een pensioengrondslag behoort van 5760 gulden indien gehuwd) ontvangen voor dienst volgens werkrooster op een feestdag als bedoeld in het vierde lid van artikel 42 van de landsverordening materieel ambtenarenrecht naast hun inkomen een toelage gelijk aan honderd procent van hun uurloon voor elk uur dienst.

Overwogen wordt door wijziging van de landsvordening materieel ambtenarenrecht te bewerkstelligen dat:

a) aan de ambtenaren die een bezoldiging genieten boven de bedoelde bezoldigingsgrens een geldelijke compensatie wordt toegekend voor het verrichten van werkzaamheden op bedoelde feestdagen, tenzij zij reeds op grond van een andere voorziening daarvoor een geldelijke vergoeding ontvangen;

b) aan de ambtenaren die op meer dan 26 zondagen per jaar dienst moeten verrichten eveneens een compensatie wordt verleend als vorenbedoeld voor het aantal zondagen boven de 26, behalve in het geval voor het verrichten van avond-, nacht- en zondagsdienst reeds een geldelijke vergoeding kordt genoten.

Krachtens de werktijdregelingen eventueel toegekende vrije dagen kunnen uiteraard onmiddellijk voorafgaande aan of aansluitende op de vakantie ingevolge de vakantieregeling worden verleend. Principieel dienen deze aangelegenheden mede gelet op de eilandelijke autonomie gescheiden te worden gehouden.

„Verkregen rechten"

Naar aanleiding van de vraag van enkele statenleden of de regering bij de samenstelling van het ontwerp aan de factor „verkregen rechten" aandacht heeft geschonken, wijst de regering er op dat de ambtenaar met de aanvang van zijn dienstbetrekking in een wettelijke status treedt. Dit betekent, dat op hem, bij zijn indiensttreding een geheel complex van rechten en verplichtingen opgenomen in landsverordeningen, landsbesluiten en ministeriële beschikkingen, van toepassing wordt. Waar de status van de ambtenaar door het objectieve recht wordt bepaald, verandert met het objectieve recht ook het subjectieve recht dat de ambtenaar aan die status ontleent. Het recht dat de oude status de ambtenaar verleende, blijft dan alleen gehandhaafd voor zover het oude recht, bij wijze van overgangsrecht, in het nieuwe recht is opgenomen. Rechten die in de nieuwe regeling hun erkenning niet vinden, kunnen niet bestaan.

De in het ontwerp opgenomen overgangsbepalingen voorzien overigens, volgens de regering, op afdoende wijze in de noodzaak om de overgang naar de nieuwe vakantieregeling op soepele wijze te doen geschieden. In het voorgaande ligt reeds besloten het antwoord op de vraag of de mogelijkheid bestaat dat bepaalde ambtenaren de regering in rechte kunnen aanspreken in verband met de invoering van een nieuwe vakantieregeling. Het ontwerp strekt, zoals uit de considerans blijkt, ter vervanging van het Curaçaosch Verlofreglement 1946.

De regering meent dat geheel voldaan wordt aan de materiële in-

(Vervolg op pagina 9)

Dronken inbreker op zoek naar rum

ORANJESTAD — Een negentienjarige jongeman, die in een bar te Oranjestad vier flesjes rum had gestolen, kwam er gistermorgen voor de rechter goed van af, omdat het de eerste maal was dat hij voor een vermogensdelict terecht stond. Hij kreeg twee weken voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaren en een geldboete van vijftig gulden subsidiair twintig dagen.

Verdachte kwam voor de rechter op zijn verklaring voor de politie afgelegd terug. Destijds bij aanhouding had hij verklaard de deur van de bar te hebben opengetrapt en vier flessen rum te hebben meegenomen. Voor de rechter verklaarde hij zich een en ander niet goed meer te herinneren, omdat hij dronken was.

Uit getuigenverklaringen bleek echter een en ander wel duidelijk. De officier van justitie noemde het een kwalijke zaak wanneer een 19-jarige jongeman een bar binnendringt om rum te stelen en nog erger, dat hij thans beweert niets meer te weten, omdat hij dronken was. Hij hield er rekening mede, dat het de eerste keer is dat de jongeman voor een dergelijke zaak terechtstond en wilde hem helpen te voorkomen dat hij niet meer voor de rechter zal moeten komen. Hij eiste twee weken voorwaardelijk met proeftijd van twee jaar en geldboete van honderd gulden subsidiair twintig dagen. De rechter deed conform uitspraak, verlaagde echter de geëiste geldboete met vijftig gulden.

Bord soep kost heler week gevangenisstraf

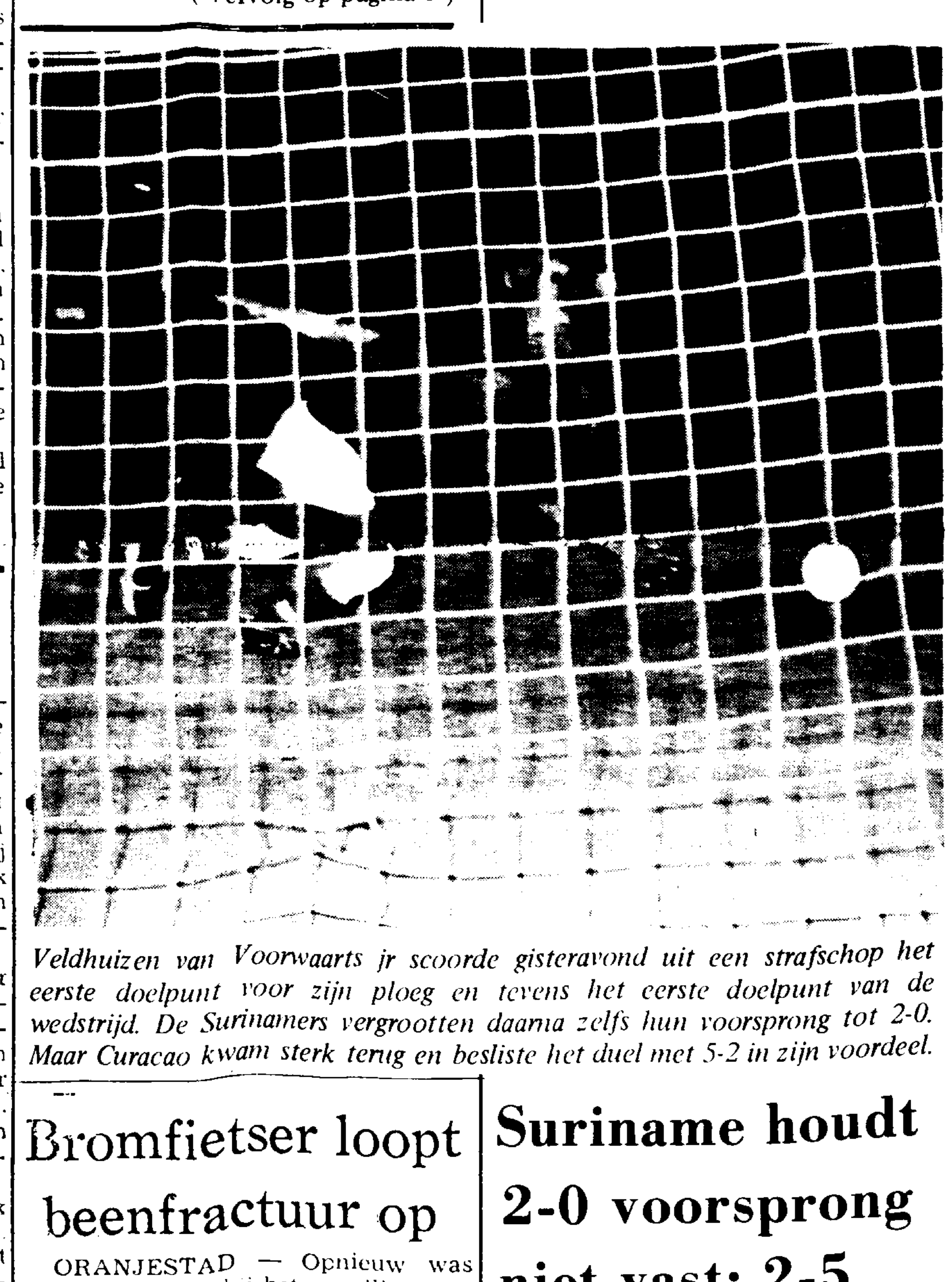
ORANJESTAD — Opnieuw hield het gerecht in eerste aanleg zich gistermorgen bezig met de geitendiefstal te Meiveld. De 57-jarige nachtwaker, die enige weken geleden toegaf, dat de geitesoep erg lekker smaakte, doch dat hij eerst later hoorde, dat de geiten van diefstal afkomstig waren, stond weer terecht waarbij ditmaal enige getuigen werden gehoord.

De schilder, die de geiten gestolen had, werd door de rechter uitgenodigd nog maar eens te vertellen hoe een en ander zich toegedragen had. Hij was wel erg kort met zijn verhaal en antwoordde: „Geiten gevangen, gedood en opgegeten".

Hij voegde er aan toe, dat de nachtwakker wel had kunnen zien toen ze de geiten aan het vangen waren. Verdachte gaf dit later ook toe, doch probeerde er nog een draai aan te geven door te zeggen, dat hij niet wist, dat de geit waarvan de soep was gemaakt, een gestolen geit was. Hetgeen de rechter deed opmerken: U bent toch niet dom, U ziet een geit stelen en als men dan bij U met de soep komt, denkt U niet, dat het een gestolen geit is?, waarop verdachte antwoordde: „Ja, mijnheer".

De officier was niet te spreken over het optreden van de nachtwakker. „Drieëndertig jaar geleden", aldus de officier, „kon men voor de rechter verschijnen en denken: ik lieg maar, want hij kent me toch niet. Doch nu kennen we hem wel", aldus de officier, hetgeen wel uit de rijkgesorteerde strafkaarten blijkt. Overigens behoeft men maar naar het park naast het gerechtsgebouw te kijken, waar de heren de gehele dag hun rummetje zitten te drinken. U verandert niet, aldus de officier tot verdachte, alleen heeft U iedere keer meer grijze haren gekregen.

Hij eiste een gevangenisstraf van een week. Beklaagde verzocht de rechter er een geldstraf van te maken, doch de rechter ging hierop niet in en veroordeelde hem wegens heling conform de eis.



Veldhuizen van Voorwaarts jr scoorde gisteravond uit een strafschop het eerste doelpunt voor zijn ploeg en tevens het eerste doelpunt van de wedstrijd. De Surinamers vergrootten daarna zelfs hun voorsprong tot 2-0. Maar Curacao kwam sterk terug en besliste het duel met 5-2 in zijn voordeel.

Bromfietser loopt beenfractuur op

ORANJESTAD — Opnieuw was een bromfietser bij het onveilige verkeer betrokken. Ditmaal slipte de bestuurder van een brommer in de Zuidstraat te Oranjestad. Hij werd met een gebroken been in het hospitaal opgenomen.

Baseball: 100 Pipers-Amstel

men in het Rifstadion tegen elkaar uit 100 Pipers en Amstel Tigers. De wedstrijd is geldig voor zowel de AA-klasse-competitie als voor het toernooi om de Juliana-beker.



Een teamfoto van Voorwaarts jr van Suriname.

Met Rozal, Martijn, Constancia en Faneyte

Curacaose jeugdelf verslaat Voorwaarts

WILLEMSTAD – Gisteravond vond in het Rifstadion de eerste ontmoeting plaats tussen Voorwaarts jr. uit Suriname en de Curacaose jeugdselectie, welke door Curacao werd gewonnen met 5-2. Voorwaarts, jeugdkampioen van Suriname, maakte geheel op eigen kosten een trip naar naar Curacao. Het bestuur van Voorwaarts jr. had zijn pupillen nl. een trip naar Curacao beloofd indien zij kampioen werden. Voorwaarts werd kampioen en het bestuur hield woord. Van CVB-zijde konden de gasten geen enkele toezegging krijgen; zij moesten dus alle onkosten verbonden aan deze trip zelf te betalen. Slechts wanneer er winst gemaakt wordt, zal Voorwaarts daarvan een deel krijgen. En dan te weten dat niet de vereniging maar alleen de voorzitter al de kosten draagt.

Suriname houdt 2-0 voorsprong niet vast: 2-5

Het stadion was gisteravond wel niet uitverkocht, maar de publieke belangstelling was zeer goed. De wedstrijd had een zeer sportief verloop. Gedurende de gehele ontmoeting was er geen enkele onsportief gebaar te bespeuren op het veld. Scheidsrechter Peloz, die zijn eerste internationale wedstrijd floot, liet af en toe een steekje vallen. Het publiek stak daarbij zijn mening niet onder stoelen of banken; de 22 spelers accepteerden echter alles van de arbiter. Dit is toch wel een goed teken voor de toekomst.

De Curacaose selectie won de ontmoeting verdiend, maar voor de komende Koninkrijksspelen houdt geen enkele garantie in om succes te behalen. Immers, Curacao zal het zonder enkele van de spelers die het gisteren opstelde, moeten doen in Suriname, omdat deze de toegestane leeftijd reeds gepasseerd zijn. De gastheren slaagden erin een achterstand van 0-2 weg te werken en uiteindelijk de ontmoeting met 5-2 te winnen. Bij de rust stonden de gasten met 2-1 voor.

Onzeker

Voorwaarts verrichtte de aftrap doch kwam niet verder dan de halflinie van Curacao. De gasten maakten in de beginfase een onzekere indruk. De spelers liepen elkaar in de weg. De Curacaose voorwaartsen vielen in deze beginfase goed aan, maar de afwerking was slecht. Vooral rechtsbuiten Kip faalde met zijn schoten. Naar gelang de minuten verstreken, kwamen de jongens van Voorwaarts er beter in. In de negende minuut kreeg Curacao na een goed opgezette aanval via de rechtervleugel de eerste corner te nemen.

Kort daarop was het rechtsbinnen Difowidjojo die van zich liet horen toen hij op handige wijze enkele verdedigers achter zich liet maar op het laatste moment de bal te ver voor zich uit speelde zodat Clemencia ten koste van een corner redding kon brengen.

De volgende aanval van onze jongens leverde een goede schietkans op voor Richard Kip; in plaats van te schieten gaf Kip echter een pass aan Schoop, waardoor de verdediging van de gasten zich kon herstellen. Doelman Jameson van Voorwaarts kreeg het in deze periode zwaar te verduren. Hij liet zich echter vooralsnog niet passeren.

Strafschop

In achtentwingtigste minuut was het de middenvoor van de Surinamers die een goed schot op doelman Adamus loste. Adamus kon de bal niet onder controle krijgen, waardoor deze bij rechtsbuiten Fernandes kwam. Fernandes maakte zich vrij van Desbarida die hem echter op de rand van het doelgebied vasthield.

Scheidsrechter Peloz kende voor deze overtreding een strafschop toe, naar onze mening wel een te zware straf. E. Veldhuizen voltrok feilloos het vonnis waardoor Voorwaarts met 1-0 de leiding nam.

Bij een tegenaanval van Curacao kwam het leer tegen de hand van een verdediger van Voorwaarts. Scheidsrechter Peloz zag het echter niet en liet door spelen. In de tweeendertigste minuut beging Clemencia een grote fout en stelde daardoor de uitstekend spelende Difowidjojo in de gelegenheid de voorsprong te vergroten: 2-0. Difo kwam alleen voor doelman Adames en speelde de bal beheerst over diens hoofd het verlaten doel in.

Een minuut of zes voor de rust was het Carlos Constancia, die met een ver schot waarop doelman Jameson zich verkeek, het vijandelijk doel vond 2-1. Met deze stand ging de rust in.

Na de pauze sloeg Curacao snel toe: binnen drie minuten tijd scoorde de voorhoede maar liefst twee... Het waren treffers van respectie... Martijn en Kip. De stand werd ... voor Curacao. Voorwaarts was h... reeds een geslagen ploeg. Na e... aanvallen over en weer met ... jongens iets meer in de a... vergrootte Carlos Constancia i... zestiende minuut de voorsprong ... 4-2. Nog was de doelpuntenho... van de Curacaose jeugd niet ge... In de eenentwintigste minuut w... Schoop zich op links door ... defensie van de gasten heen en k... alleen voor doelman Jameson, d... met een laag schot passeerde: 5-2.

Veel viel er hierna niet me... beleven. Acht minuten voor tijd ... Kip in het doelgebied ten ... gebracht. Scheidsrechter Peloz ... niet, hetgeen hij acht minuten ... wel deed om een einde te maken ... deze zeer sportieve ontmoe... Maandagavond wordt de tw... wedstrijd gespeeld.



Het elftal van Curacao zoals het werd samengesteld voor de wedstrijd gisteravond tegen de Surinaamse jeugd voetbalkampioen Voorwaarts jr.

Tien Guyanezen v... moorden beschuldi...

GEORGETOWN — Gew... bewakers voor een klein ... geweren en andere moordw... maakten vrijdagmorgen deel ui... het gebeuren in de rechtszaal ... Georgetown tijdens het vooro... zoek in de zaak van de moord... het Roepoenoendi gebied. Tien ... nen werden in januari besch... van het vermoorden van politi... specteur Whittington Braithw... sergeant James Anderson, korp... James McKenzie, agenten W... Norton en Kendall Michael en ... burger Victor Hernandez.

Verdachten worden bovendien ... schuldigd van de moord op een ... vende man tijdens de mislukte ... stand in het Roepoenoeni gebied ... 2 januari.

Het vooronderzoek wordt, op ... ciaal bevel van de procureur-g... raal en minister S. S. Ramphal, ... Georgetown gehouden en niet in ... Roepoenoeni gebied, het rechts... sort waar de zeven slachtoffers ... het leven kwamen. Het onderz... is vrijdag zijn tweede dag ingeg...

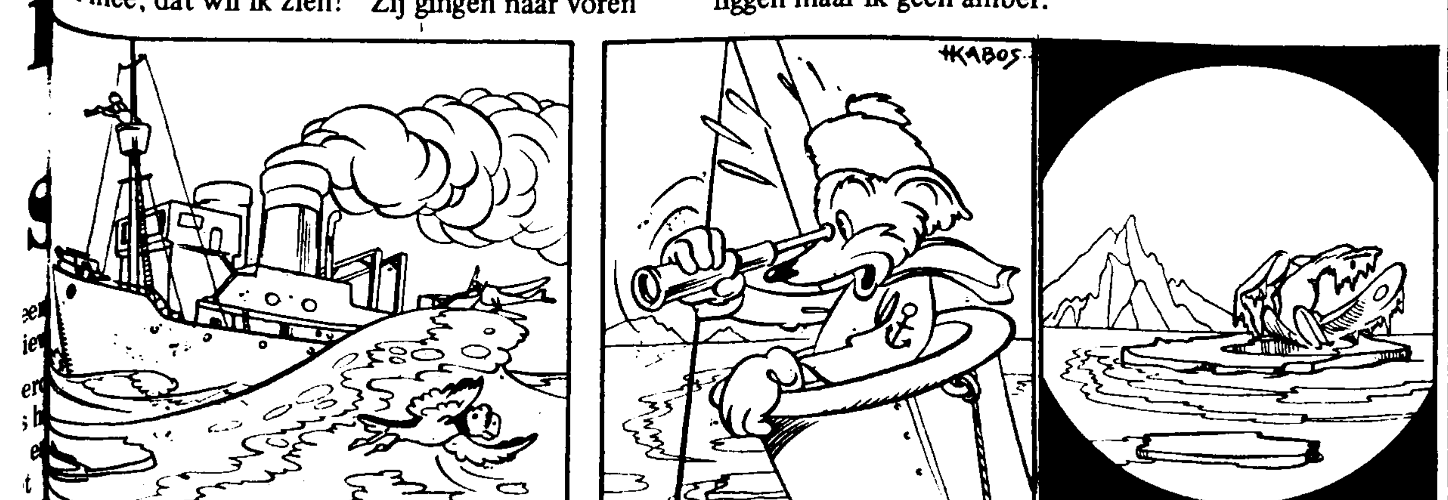
Van de oorspronkelijke 28 ... sonen die over werden gebr... naar de stad op beschuldiging ... moord, werden er 18 vrijgela... voordat dit onderzoek begon. ... der van de verdediging is ad... caat J. O. F. Haynes terwijl F... Wills officier van justitie is ... dens dit proces.

WILLEMSTAD. — Er is mom... teel een kleine rage aan de ... in de AA-klasse baseball van ... raçao. De Santa Rosa Indians ... zigden als vierde team dezer d... hun nam. Zij heten nu Cement ... ribe en worden gesponsored ... S. E. L. Maduro & Sons.

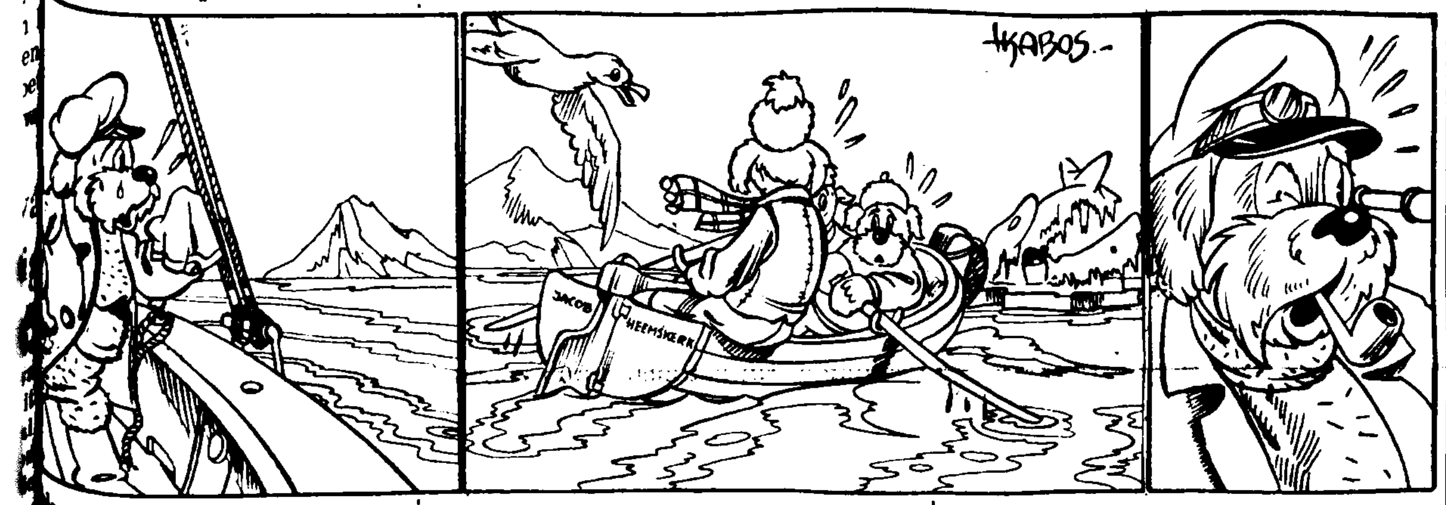
EKKO TAKS OP GLAD IJS



beetje verwezen staarde Tekko naar het voor zich. Achter een stel kolosale beenderen zich een spiegelgladde zee, waarin grote onddreven, overgoten door een sprookjesachtig ge, jonge, het is inderdaad prachtig! wist delijk uit te brengen. 'Maar wat moeten al die deren en schedels hier? ' wilde hij toen weten. zijn hier walvissen kerhof, vertelde de eskimo baar. 'Kijk, daar liggen een vinvis en daar amte van potvis en...' 'Potvis! ' onderbrak metgezel. 'Daar moet ik het mijne van om mee, dat wil ik zien! ' Zij gingen naar voren en toen stoof Tekko opeens op een bruinachtige massa af, die tussen een paar geweldige grote ribben lag. 'Amber! ' juichte onze vriend, terwijl hij een grote klont van het spul van de grond opnam. 'Amber, je reinste amber! Man dat is geld waard, we zijn opeens schatrijk! ' 'Bah, amber stinken, ik niet houden van amber. Gooien dat weg als je blieft gij! ' antwoordde de eskimo bedaard. 'Maar het is zoveel geld waard. Als we het verkopen zijn we schatrijk! ' stribbelde Tekko tegen. 'Wie willen nu amber kopen! ' antwoordde de eskimo rustig. 'Neen geen amber. Amber vies! Gij mogen alles hebben wat hier liggen maar ik geen amber.



lente was echter niet alleen in het poolgebied en, maar ook in het vaderland begon de natuur van het naderende jonge jaargetijde te Niet zodra bemerkte kapitein Bramzeil dat de kelijk in aantocht was of hij vroeg en kreeg g om de verloren gewaande walvisheld Tekko zoeken. Zo kwam het dat te zelfdertijd dat uitstapje met de eskimo maakte, de Jacob de wateren van de noordelijke Ijszee. Des te meer de plaats genaderd was waar het gevecht met de potvis zich afgespeeld had, des ger werd kapitein Bramzeil. 'De Oude' wordt oud,' fluisterde de bemanning. Gluipjes alleen zei niets. Hij begreep volkomen wat er in de kapitein omging nadat hij gezien had, hoe onverschrokken Tekko de schrik der zeeen' te lijf gegaan was. Tekko Taks was een held, dat stond als een ijsberg boven water en daarom zeurde Gluipjes net zo lang, tot hij als uitkijk dienst mocht doen in het kraaiennest. Uren lang zocht de harpoenier te vergeefs de watervlakte af tot opeens.... Ja, heel in de verte ontdekte hij plotseling door de verrekijker een grote drijvende ijsschots, waarop een met ijs bedekt verongelukt vliegtuig lag.



over de kop liet Gluipjes zich langs de mast uit ennest naar beneden glijden en in een vaart hij de stuurhut van kapitein Bramzeil binnen. ..... Tekko Taks.....het vliegtuig.....ik bedoel vliegtuig drijft in de verte op een ijsschots! " Gluipjes zijn ontdekking. "Alle ijsbergen nog an hrok kapitein Bramzeil. "Onmiddelijk er op af. en sloep strijken en roeit er met twee man heen. zal ik dan verlost worden van die beklemmende eid. Vooruit schiet op, je had er al haast moeten Gluipjes haastte zich te doen wat hem opgedragen even later stond de kapitein, bevend als een juffershondje van spanning en ongeduld, te kijken hoe zijn eerste harpoenier en twee roeiers in een sloep naar de ijsschots voeren, waarop de zwaar gehavende vliegmachine lag. "Die arme Taks, brrr ik moet er niet aan denken", jammerde kapitein Bramzeil, terwijl hij hard zijn neus snoot. "Die arme Taks, ik geloof niet dat hij dit overleefd heeft," fluisterde Gluipjes droefgeestig voor zich heen. "Geen schijn van kans," mompelde de kapitein die de bewegingen van de sloep nu door zijn kijkglas volgde. "Zoiets komt niemand ooit te boven. Arme jongen! "

MINI EN MAXI

EN JULLIE MINI en uit de mondi? Mini was n hagedisje en Maxi een leguaan en samen waren ke vriendjes. Als je Mini g je Maxi ook. En als er aan kwam, kon je er van zijn, dat Mini ook r uit de buurt was. Ze samen onder een k. Ze wandelden samen de mondi. Ze knabbelden aan vruchten en blaadjes. gingen samen bij kabouen Poetsje op bezoek om sje lamoenchiwater te Want daar waren ze ol op. Op een dag zaten en kabouter Brr op het voor hun huisje en zagen komen. "Oh", zei Poetk zal even een paar lamoenchi-water klaar aken, want Maxi zal er hter aan komen". Maar ze even later met twee vol weer uit het kaboue kwam, was Maxi nog nergens te zien. En Mini et een droevig snoetje kabouter Brr op het van zijn staart te kau-Maxi komt niet", zei hij. bben ruzie gehad". Ja, n Mini hadden die dag zo ruzie gekregen. Niet zo een klein ruzietje, oh Ze waren allebei verkelijk kwaad op elkaar rden. En het kwam alleomdat Mini zo klein en zo groot was. Toen ze die morgen wakker waren geworden, had Maxi tegen Mini gezegd: "Elke morgen moet ik naar blaadjes gaan zoeken voor ons ontbijt. Ik wil ook wel eens fijn thuis blijven. Ga jij vandaag maar eens blaadjes zoeken, dan zal ik ons nestje wel schoon maken". "Maar...maar..." had Mini gestotterd. "Daar ben ik toch veel te klein voor. Ik kan lang niet zoveel blaadjes als jij dragen". "Bah!" had Maxi geroepen. "Ik begrijp niet, waarom ik met zo'n akelig klein hagedisje vriendjes geworden ben. Wat heb ik nu aan jou!"

EN DAAR WAS MINI toen ook kwaad om geworden en had geschreeuwd, dat Maxi een groot lelijk leguanebeest was, dat iedereen schrik aanjoeg met zijn gekke kop. En Maxi was gaan schelden. En Mini was gaan schelden en toen opeens heel hard weggelopen, om door Poetsje en kabouter Brr getroost te worden. "Ik kan het toch ook niet helpen, dat ik zo klein ben", zei hij bedroefd. "Ik heb echt wel goed gegeten, toen ik nog een hagedisse-baby was". En net toen hij dat gezegd had, kwam plotseling Maxi eraan. Maxi keek nog steeds erg kwaad en deed net of hij Mini niet zag. En Mini deed ook al net, of hij Maxi niet zag. Wat wel heel raar was, want Maxi was nog groter dan het hele huisje van kabouter Brr en Poetsje. Daarna dronken ze met een nijdig gezicht hun lamoenchi-water op en zeiden geen boe of bah. Poetsje moest er gewoon van zuchten. Maar kabouter Brr gaf haar, zonder dat Mini en Maxi het zagen, een knipoogje. Hij wist er wel raad op. "Het komt goed uit, dat jullie vandaag gekomen zijn", zei hij tegen de twee boze vriendjes. "We willen net warmoes klaar gaan maken, maar we hebben zo hard gewerkt en we zijn zo moe. Zou jij niet even een warmoesblad voor ons af willen plukken, Mini?" "O ja, natuurlijk" zei Mini en rende naar de warmoesplant achter in de tuin. Maar toen bleef hij met hangend kopje staan. Het warmoesblad was zo groot, hoe moest hij dat nu afplukken en naar kabouter Brr brengen? "Hahaha!" lachte Maxi hem uit. "Zie je wel, dat je veel te klein bent! Zelfs kabouter Brr kan je niet helpen". En met zijn scherpe tanden brak Maxi netjes een warmoesblad af en bracht het naar de kaboutertjes.

"MOOI ZO", zei kabouter Brr, "Dat heb je keurig gedaan Maxi. Zou je nu ook even een beetje zout en een beetje nootmuskaat voor ons willen halen? Het staat allebei in het keukenkastje". "Ja zeker", zei Maxi trots. Hij liep naar het kabouterhuisje toe en.... bleef al even beteuterd staan kijken als even te voren Mini bij de warmoes. "Ik kan er niet in", zei hij, "Ik ben veel te groot". En nu was het de beurt van Mini om heel hard te lachen. "Ik ben niet te groot" zei hij, "Ik zal het even halen, kabouter Brr?" En het duurde niet lang, of daar was hij al weer terug met het zoutvaatje in zijn bek en een stukje nootmuskaat in zijn voorpootje. "Zo zie je maar weer", zei kabouter Brr, "Dat het toch ook wel makkelijk kan zijn, om een klein vriendje te hebben". "Ja" knikte Maxi beschaamd. "Wil je weer mijn vriendje zijn, Mini? Ik zal je nooit meer uitschelden, omdat je zo klein bent. En ik zal weer elke dag blaadjes zoeken voor ons ontbijt". En Mini kroop boven op de kop van zijn grote vriend Maxi en riep "Hiep hiep, hoeraa! " Waarna ze samen weer naar hun nestje onder het rotsblok terug gingen, vrolijk nagewuifd door Poetsje en kabouter Brr.

NEL BASILIO

Regering verwerpt vrije vakantiekeuze ambtenaren

(Vervolg van pagina 8)

houd van artikel 15, lid 1, der Staatsregeling, welk artikel bepaalt dat de aanspraken op verloven- en verlofsbezoldigingen bij landsverordening worden geregeld. De term waarmee men de rustperiode die jaarlijks wordt toegekend, aanduidt, is rechtens irrelevant. Gedurende zijn vakantie behoudt de ambtenaar zijn vol inkomen en geniet daarnaast nog een vakantie-uitkering.

Geen cijfermateriaal

Met belangstelling, zo zegt de regering, heeft zij kennis genomen vna een aantal vragen van enkele statenleden in verband met enig cijfermateriaal. Hierbij is gebleken dat deze leden over het hoofd hebben gezien dat het Curaçaosch Verlofreglement 1946 voor de betrokken ambtenaren van kracht blijft, zolang deze ambtenaren geen gebruik hebben gemaakt van hun aanspraak op nog éénmaal buitenlands verlof of op nog éénmaal binnenlands verlof of van hun aanspraak op buitenlands verlof of binnenlands verlof geen afstand hebben gedaan. Op een tweetal vragen na kunnen de gestelde vragen in dit stadium dan ook niet worden beantwoord, aangezien de benodigde gegevens eerst geleidelijk beschikbaar komen nadat de nieuwe vakantieregeling in werking is getreden. Zo kan thans onder meer niet worden vastgesteld hoeveel personen in dienst van het land en van de eilandgebieden onder de werking van de nieuwe vakantieregeling zullen komen te vallen. Nadat het Curaçaosch Verlofreglement 1946 niet meer van kracht zal zijn, zal het aantal personen dat onder de nieuwe regeling valt gelijk zijn van het land en van de eilandgebieden. Evenmin is het mogelijk om thans een raming te geven van de vakantie-uitkering gedurende de eerstkomende tien jaren, gespecificeerd per jaar. Vast staat dat de vakantie-uitkering volgens dit ontwerp niet meer zal bedragen dan vijf procent van het inkomen zoals gedefinieerd in artikel 4 en dat geen uitkering van vakantiegeld plaats vindt aan degenen op wie het Curaçaosch Velofreglement 1946 nog van toepassing is.

De gegevens met betrekking tot de vragen „hoeveel ambtenaren in de afgelopen achttien jaren gebruik hebben gemaakt van hun aanspraak op buitenlands verlof" en „welke totaalbedragen in die achttien jaren gemoeid zijn geweest met de betaling van overtocht, bezoldiging en vervanging" zullen worden verzameld en separaat ter kennis van de staten worden gebracht. De regering beroept zich hierbij op de door zeer vele andere leden mede naar aanleiding van deze vragen gemaakte opmerking, dat huns inziens het verzamelen van het verzochte cijfermateriaal evenwel er niet toe zal mogen leiden dat de behandeling van het onderhavige ontwerp vertraagd wordt.

Naar aanleiding van de vragen van enkele leden omtrent het overleg dat heeft plaats gehad met de bestuurscolleges der eilandgebieden wordt meegedeeld dat deze colleges zich akkoord hebben verklaard met de nieuwe vakantieregeling. Dit heeft uiteraard ook betrekking op de financiële consequenties van deze regeling.

Aan het verzoek van deze leden om het Curaçaosch Verlofreglement 1946 te wijzigen en aan degenen die als nog van hun aanspraak op buitenlands verlof gebruik zullen maken een bepaald bedrag uit te keren kan door de regering niet worden voldaan. Nu een nieuwe vakantieregeling wordt ingevoerd ligt het ook niet in het voornemen van de regering om in verband met artikel 11, lid 1, van het Curaçaosch Verlofreglement 1946 nadere bepalingen vast te stellen. Door de regering zal worden nagegaan in hoeverre het in verband met de liquiditeitspositie van het land en van de eilandgebieden mogelijk zal zijn tegemoet te komen aan het algemeen verzoek om aan de ambtenaar wanneer hij met buitenlands verlof als bedoeld in het Curaçaosch Verlofreglement 1946 vertrekt, een bedrag uit te keren gelijk aan het inkomen gedurende de gehele periode van het verlof.

„Hetgeen ons eigen is"

De opmerking van enkele statenleden, dat de regering zich bij de bestudering van deze materie met name de vakantieregeling voor ambtenaren, te veel zou hebben laten leiden door het argument dat een deel van het personeel, met name van het plaatselijk aangetrokken personeel, niet in staat is zijn in de verlofregeling vastgestelde aanspraak op buitenlands verlof te realiseren, acht de regering niet juist. Een belangrijke overweging van de regering zegt zij, is mede het feit dat het overgrote deel van het personeel plaatselijk wordt aangetrokken en dat ons land voor het personeel in het algemeen, derhalve ook voor hen van elders afkomstig zijn, voldoende mogelijkheden biedt voor het doorbrengen van een doelmatige vakantie. De toenemende ontwikkeling van het toerisme acht de regering ten overvloede een bevestiging van hetgeen ons land in deze te bieden heeft.

De invoering van een nieuwe vakantieregeling waarbij het accent niet gelegd wordt op „het naar het buitenland gaan" of op het begrip „buitenlands verlof" is in dit verband dan ook in de eerste plaats de logische consequentie van de erkenning van de waarde van hetgeen ons eigen is. Overigens betekent dit niet dat de regering zich niet tevens bewust zou zijn van de voorkeur van een bepaalde groep uit het personeel, bestaande uit zowel plaatselijk als van elders aangetrokken krachten, voor het doorbrengen van zijn vakantie in het buitenland. Uitdrukkelijk is in de nieuwe vakantieregeling dan ook bepaald dat de belanghebbende gerechtigd is zijn vakantie geheel of gedeeltelijk in het buitenland door te brengen. Het zou echter te ver voeren en niet passen in de geest van het voorgaande indien aan degenen die bij voorkeur hun vakantie in het buitenland doorbrengen meer faciliteiten zou worden verleend dan aan het overige personeel. Ook voor deze groep echter beantwoordt de nieuwe vakantieregeling aan zijn doel, gezien tegen de achtergrond van de ontwikkeling op het gebied van internationaal verkeer en vervoer met snelle verbindingen en goedkopere reizen. Dit laatste onder andere door de introductie van grotere vliegtuigen, de mogelijkheid van chartervluchten en van speciale retourvluchten. Het ledental van het overheidspersoneel opent voor chartervluchten en/of speciale retourvluchten bijzondere perspectieven. Ongetwijfeld zal het voor de verschillende personeelsorganisaties mogelijk blijven om voor hun leden voor vakantiereizen gunstige voorwaarden te bedingen.

De regering is het dan ook niet eens met enkele statenleden waar zij de opmerking maken dat de nieuwe vakantieregeling een vakantie in het buitenland onmogelijk maakt. Het is de regering bekend dat in toenemende mate gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid van chartervluchten en veertig-daags retour sonder meer om familieleden te gaan bezoeken of om deze relaties naar de Antillen te laten komen. Het ligt voor de hand dat de vakantie-uitkering in het kader van de nieuwe vakantieregeling voor deze ontwikkeling een belangrijke stimulans zal zijn.

Met het voorgaande is tevens het standpunt van de regering bekend ten aanzien van de opmerking van enkele leden inzake de regeling van de vakantie van personen die worden aangetrokken uit de andere delen van het koninkrijk. Een tekort aan krachten op een bepaald gebied mag er niet toe leiden dat een verlofregeling wordt gehandhaafd of geïntroduceerd die tussen de verschillende categorieën arbeidskrachten die deel uitmaken van het overheidspersoneel principiële verschillen veronderstelt, terwijl er slechts sprake zou mogen zijn van een gradueel verschil. De nieuwe vakantieregeling maakt geen principieel onderscheid. Zij beoogt het waarborgen van het recht op vakantie voor elk lid van het overheidspersoneel en regelt deze materie zodanig dat de verleende aanspraken door een ieder ten volle kunnen worden gerealiseerd. Voorzover voor het aantrekken van personeel, plaatselijk of van elders, bijzondere voorzieningen noodzakelijk zijn, dienen deze voorzieningen in speciaal daarvoor vast te stellen regelingen te worden getroffen.

In haar antwoord op het voorlopig verslag der staten maakt de regering nog de volgende opmerkingen:

In het belang van de dienst alsmede teneinde de vakantie aan zijn doel te laten beantwoorden is het niet gewenst om uitbreiding te geven aan de mogelijkheid om de vakantie gesplitst op te nemen. Het belang van de dienst kan in ernstige mate worden geschaad indien niet planmatig tot toekenning van vakantie wordt overgegaan. De mogelijkheid om de vakantie gesplitst op te nemen doet uiteraard afbreuk aan de organisatie en het doelmatig functioneren van de dienst. Hoewel het niet gewenst is in het belang van het personeel om de mogelijkheid om de vakantie gesplitst op te nemen geheel uit te sluiten, is het daarentegen in het belang van de dienst noodzakelijk om deze mogelijkheid zo beperkt mogelijk te houden.

De regering heeft geen reden om bij de uitvoering van de nieuwe vakantieregeling kwade trouw te veronderstellen. Een voorstelling van zaken als zou de toekenning van vakantie aan de willekeur van de hoofden van dienst zijn overgelaten is niet juist. Het gebrek aan vertrouwen waarvan de betrokken statenleden blijk geven, wordt niet door de regering gedeeld. Overigens zij ten overvloede aangetekend dat een lid van het personeel dat zich benadeeld weet zich voorzover nodig te allen tijde tot de betrokken minister of het desbetreffende bestuurscollege kan wenden.

De regering acht het niet verantwoord om in dit stadium de vakantie-uitkering op een hoger percentage dan 5% vast te stellen. Te zijner tijd wanneer de financiële gevolgen van de herziening der salarissen en van de invoering van de nieuwe vakantieregeling in de praktijk zich duidelijk aftekenen, zou kunnen worden bezien in welke mate een verhoging van de vakantieuitkering verantwoord is. Ditzelfde geldt voor de eventuele invoering van een vakantie-uitkering waaraan een minimum uitkering is gekoppeld.

Bij nader inzien heeft de regering bij de vaststelling van het percentage van de vakantie-uitkering geen onderscheid gemaakt tussen gehuwden en ongehuwden. Dit voorstel past beter in de plannen van de regering om te zijner tijd ook het verschil in bezoldiging tussen de gehuwden en ongehuwden te doen vervallen.

De door de regering voorgestelde compensatie ingeval de ambtenaar afstand doet van zijn aanspraak op buitenlands verlof of binnenlands verlof is gebaseerd op het bepaalde in artikel 18 van het Curaçaosch Verlofreglement 1946. In deze bepaling wordt een norm gevonden welke reeds jaren lang gehanteerd wordt voor gevallen waarbij geheel of gedeeltelijk opgebouwde aanspraken op buitenlands verlof of binnenlands verlof niet worden gerealiseerd. De regering is dan ook van mening dat met deze maatstaf voor compensatie zo objectief mogelijk is gewaarborgd dat het personeel bij het afstanddoen van zijn aanspraak op buitenlands verlof of binnenlands verlof niet tekort wordt gedaan. Zeer vele statenleden hebben evenwel te kennen gegeven dat het in dit geval voorkeur verdient aan het personeel dat aanspraak heeft op vier maanden buitenlands verlof en aan het personeel dat aanspraak heeft op twee maanden binnenlands verlof een hoger bedrag als compensatie toe te kennen. De regering heeft besloten om aan deze uitdrukkelijke wens van deze leden gevolg te geven. Bij nota van wijzigingen zijn de artikelen 43 en 44 op dit punt gewijzigd.

Rusland wil weer praten met China

MOSKOU. — De Sovjet-Unie heeft zich in een nota aan China bereid verklaard, volgende week in Moskou overleg te beginnen met Chinese vertegenwoordigers, zo meldde radio-Moskou vrijdagavond. De besprekingen konden volgens de nota worden geopend op 15 april of een andere datum in de naaste toekomst die de Chinezen schikt. Radio Moskou noemde niet het onderwerp van het overleg maar dat is ongetwijfeld het grensconflict tussen de twee landen. Op 30 maart maakte de Sovjet Unie bekend dat zij een beroep op China had gedaan dit conflict, dat vorige maand tweemaal tot een bloedige botsing aan de grensrivier Oessoeri leidde, door onderhandelingen uit de wereld te helpen.

Volgende week begin baseball A

WILLEMSTAD. — De opening van de A-klasse baseballcompetitie is verschoven naar zondag 20 april. De inschrijving voor de competitie is thans gesloten. Dertien verenigingen hebben zich opgegeven voor deelneming. Deze zijn: Tulsa, Monteverde Lucky Hit, Industriales (vroeger Cienfuegos), Wild Cats, Santa Rosa Cubans, Ponce, Blue Stars, Seiberling, Groot-Kwartier Stars, Piar, Deportivo Antillas, Union Dein, Cas Corá Lions. Het competitieprogramma zal begin volgende week worden bekend gemaakt.